

JUICE
INSTRUCTION MANUAL

ENTSAFTER
GEBRAUCHSANWEISUNG

EXPRIMIDOR
MANUAL DE INSTRUCCIONES

STORCÄTOR
MANUAL DE UTILIZARE

WYCISKARKA DO SOKÓW
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SOKOVNIK
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SULU SPIEDE
INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA

SULČIASPAUDĒ
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

СОКОВИЗТИСКВАЧКА
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

СОКОВИТИСКАЧ
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

CENTRIFUGEUSE
MODE D'EMPLOI

ESTRATTORE DI SUCCO
MANUALE DI ISTRUZIONI

ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

SAPPERS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

MAHLAPRESS
KASUTUSJUHEND

ODŠŤAVŇOVAČ
NÁVOD K POUŽITÍ

СОКОВЫЖИМАЛКА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ШЫРЫНСЫҚҚЫШ
ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛЫҒЫ



ENGLISH PAGE 2	LATVIAN LPP. 14	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 26
DEUTSCH SEITE 4	LIETUVIU K. P. 16	NEDERLANDS PAGINA 28
ESPAÑOL PÁGINA 6	БЪЛГАРСКИ СТР. 18	EESTI KEEL LEHEL 30
ROMANESTE PAGINA 8	УКРАЇНСЬКА СТОР. 20	ČESKY STRANA 32
POLSKI STRONA 10	FRANÇAIS PAGE 22	РУССКИЙ СТР. 34
SCG/CRO/B.I.H. STRANA 12	ITALIANO PAGINA 24	ҚАЗАҚ БЕТ 37

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS FIRST
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS FIRST
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

TZS FIRST
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- **Caution!** Keep packaging materials out of the reach of children. These materials are a potential source of danger (e.g. suffocation).
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Do not operate the appliance if the rotating filter or the lid shows any kind of damage, or if there are any visible cracks.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- Make sure the appliance is switched off before plugging in or unplugging the device.
- Do not attempt to plug in or unplug the appliance with wet hands.
- For safety reasons, use the pusher at all times when feeding fruit or vegetables into the feeder tube. Under no circumstances use your hands or fingers.
- The appliance is intended for household use and similar applications. Do not use it for commercial purposes.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- After switching off, always wait until the motor has come to a complete stop before opening the lid.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- **Warning!** The filter has sharp tips! Take special care when assembling, cleaning and emptying to avoid injury.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the

appliance in a safe way by a person responsible for their safety.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

PRODUCT OVERVIEW (see Fig. A)

1. Pusher
2. Feeder tube
3. Lid
4. Locking recesses
5. Filter
6. Filter holder
7. Juice outlet
8. Locking clip
9. Pulp container
10. Drive unit
11. 3-position switch
12. Juice container

ATTENTION: READ BEFORE USE

Intended use

This appliance must only be used for extracting juice from fruit and vegetables such as apples, carrots, cucumber, tomatoes etc. Any use other than that described in these instructions must be considered improper and may lead to personal injury or material damage.

Safety mechanism

The appliance is equipped with a safety mechanism that prevents the motor from turning on if the locking clip is not engaged with the locking recesses of the lid.

Short-time operation

The appliance is designed for short-term operation only, i.e. it should not be operated continuously for more than 1 minute. Allow it to cool down for 1 minute afterwards. After 3 such cycles, the unit must be permitted to cool down for 15 minutes before it is switched on again.

Overheating protection

The appliance automatically switches off in the case of over-heating. If this happens, disconnect the appliance from the mains and allow it to cool down for 30 minutes, when it will be ready for use again.

Switch

The appliance is equipped with a 3-position switch.

- 0 Off
- I slow juice extraction
- II fast juice extraction

Setting I is suitable for soft, juicy fruits or vegetables such as peeled melons, tomatoes etc.

Setting II is recommended for harder fruits or vegetables such as apples, carrots etc.

Juice outlet

The juice outlet can be folded up to avoid dripping. During operation, the outlet must be folded down.

BEFORE FIRST USE

Before the appliance is used for the first time, it must be cleaned as described in the section "CLEANING & MAINTENANCE".

OPERATION

1. Preparing the ingredients

- Clean the fruit or vegetable and cut it if necessary, so that it fits into the feeder tube. Remove any hard seeds or cores to prevent damage to the appliance.

2. Preparing the appliance

- Ensure that the switch is set to the off position.
- Place the filter holder onto the drive unit with the juice outlet to the right.
- Insert the filter into the filter holder and press it firmly down at the edges until it audibly clicks into place. It is important that the filter is securely attached and not at an angle, and that it can be turned easily.
- Tilt the pulp container slightly and slide it under the edge of the filter holder on the left side of the unit.
- Place the transparent lid onto the filter holder. The left side of the lid must engage in the pulp container. Secure the lid with the locking clip, which will activate the safety switch. Ensure that the locking clip engages firmly on both sides into the locking recesses on the lid.
- Place the juice container below the juice outlet and then fold the outlet down.

3. Juicing

- Insert the plug into the wall outlet and put the switch to the required setting.
- Use the pusher to feed the clean fruits or vegetables down the feeder tube while the unit is running. Press evenly and do not apply excessive pressure, otherwise the motor or filter could be damaged.
- When processing large quantities of fruit or vegetables, the pulp container and juice container must be emptied from time to time as necessary.

4. After use

- After use, switch the appliance off and remove the plug from the wall socket. Lift the juice container slightly and fold up the juice outlet at the same time.
- Make sure to clean the appliance thoroughly after each use.

CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from power before cleaning, assembly or disassembly.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Caution! The filter has small, sharp tips. Handle with care as there is a risk of injury.
- Do not use harsh or corrosive cleaners or solvents.
- Refrain from using scouring pads, abrasive cleaners or steel wool.
- The pulp container, filter holder, lid, pusher and juice container may all be cleaned using hot water and a mild detergent.
- The filter should be cleaned, using a soft, commercially available nylon brush. Do not clean the filter with any hard object, as that may render it unusable.
- Do not place any of these parts in the dishwasher - they are not dishwasher safe.
- Clean the housing of the unit with a damp cloth and then wipe it dry.

Disassembly:

- Fold down the locking clip and take off the transparent lid.
- Then remove the pulp container by lifting it slightly and pulling it to the left.
- To detach the filter and filter holder, grasp the edge of the filter holder with your left hand and the juice outlet with your right hand. Pull the filter holder upwards to remove it along with the filter.

TECHNICAL DATA:

220-240V • 50/60 Hz • 800 W



Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- **Achtung!** Bewahren Sie Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Diese Materialien stellen eine potenzielle Gefahrenquelle dar (z. B. Erstickungsgefahr).
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Unterlage.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der rotierende Filter oder der Deckel irgendwelche Beschädigungen oder sichtbare Risse aufweisen.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken oder abziehen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen ein- oder auszustecken.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen stets den Stopfer, wenn Sie Obst oder Gemüse in die Einfüllöffnung geben. Benutzen Sie unter keinen Umständen Ihre Hände oder Finger.
- Das Gerät wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert. Verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten immer, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

- **Warnung!** Der Filter hat scharfe Spitzen! Seien Sie beim Zusammenbau, Reinigen und Entleeren besonders vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

PRODUKT-BESCHREIBUNG (siehe Abb. A)

1. Stopfer
2. Einfüllschacht
3. Deckel
4. Verriegelungsmulden
5. Filter
6. Filterhalter
7. Saftauslass
8. Verriegelungsbügel
9. Tresterbehälter
10. Antriebseinheit
11. 3-Positions-Schalter
12. Saftbehälter

ACHTUNG! VOR GEBRAUCH LESEN

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Entsaften von Obst und Gemüse wie Äpfeln, Karotten, Gurken, Tomaten usw. bestimmt. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck hinausgeht, gilt als unsachgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Sicherheitsmechanismus

Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die verhindert, dass der Motor anläuft, wenn der Verriegelungsbügel nicht korrekt in den Verriegelungsmulden des Deckels eingerastet ist.

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist ausschließlich für den Kurzzeitbetrieb konzipiert, d. h. es sollte nicht länger als 1 Minute ununterbrochen in Betrieb sein. Lassen Sie es anschließend 1 Minute abkühlen. Nach 3 solchen Zyklen muss das Gerät 15 Minuten abkühlen, bevor es wieder eingeschaltet werden darf.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sollte dies geschehen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es 30 Minuten abkühlen. Danach ist es wieder betriebsbereit.

Ein/Aus-Schalter

Das Gerät ist mit einem 3-Positions-Schalter ausgestattet.

- | | |
|----|---------------------|
| 0 | Aus |
| I | langsame Entsaftung |
| II | schnelle Entsaftung |

Die Einstellung I eignet sich für weiches, saftiges Obst oder Gemüse wie geschälte Melonen, Tomaten usw. Die Einstellung II wird für härteres Obst oder Gemüse wie Äpfel, Karotten usw. empfohlen.

Saftauslass

Der Saftauslass lässt sich hochklappen, um Nachtropfen zu vermeiden. Während des Betriebs muss der Auslass nach unten geklappt sein.

VOR ERSTGEBRAUCH

Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät wie im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ beschrieben gereinigt werden.

BEDIENUNG

1. Vorbereiten der Zutaten

- Waschen Sie das Obst oder Gemüse und schneiden Sie es bei Bedarf so zu, dass es in den Einfüllschacht passt. Entfernen Sie harte Kerne, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

2. Vorbereitung des Geräts

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf Aus steht.
- Setzen Sie den Filterhalter auf die Antriebseinheit, wobei der Saftauslass nach rechts zeigen muss.
- Legen Sie den Filter in den Filterhalter ein und drücken Sie ihn an den Rändern fest nach unten, bis er hörbar einrastet. Es ist wichtig, dass der Filter fest und nicht schief sitzt und sich leicht drehen lässt.
- Kippen Sie den Tresterbehälter leicht und schieben Sie ihn unter den Rand des Filterhaltes auf der linken Seite des Gerätes.
- Setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf die Filterhalterung. Die linke Seite des Deckels muss in den Tresterbehälter eingreifen. Sichern Sie den Deckel mit dem Verriegelungsbügel, wodurch der Sicherheitsschalter aktiviert wird. Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsbügel auf beiden Seiten fest in die Verriegelungsmulden des Deckels einrastet.
- Stellen Sie den Saftbehälter unter den Saftauslass und klappen Sie dann den Auslass nach unten.

3. Entsaften

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Einstellung.
- Benutzen Sie den Stopfer, um die gereinigten Früchte oder das Gemüse bei laufendem Gerät durch den Einfüllschacht zu schieben. Drücken Sie gleichmäßig und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, da sonst Motor oder Filter beschädigt werden könnten.
- Bei der Verarbeitung größerer Mengen an Obst oder Gemüse müssen der Tresterbehälter und der Saftbehälter bei Bedarf zwischendurch geleert werden.

4. Nach Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Heben Sie den Saftbehälter leicht an und klappen Sie gleichzeitig den Saftauslass hoch.
- Achten Sie darauf, das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich zu reinigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung, Montage oder Demontage immer den Netzstecker ziehen.
- Tauchen Sie Gerät und Netzkabel keinesfalls in Wasser ein. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Achtung! Der Filter hat kleine, scharfe Spitzen. Gehen Sie vorsichtig damit um, da Verletzungsgefahr besteht.
- Verwenden Sie weder scharfe noch korrosive Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts unter keinen Umständen Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Stahlwolle.
- Der Tresterbehälter, der Filterhalter, der Deckel, der Stopfer und der Saftbehälter können alle mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel gereinigt werden.
- Der Filter sollte mit einer weichen, handelsüblichen Nylonbürste gereinigt werden. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um den Filter zu reinigen, da er dadurch unbrauchbar werden kann.
- Diese Teile dürfen nicht in die Spülmaschine gelegt werden. Sie sind nicht spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es dann ab.

Demontage:

- Klappen Sie den Verriegelungsbügel nach unten und nehmen Sie den durchsichtigen Deckel ab.
- Entfernen Sie dann den Tresterbehälter, indem Sie ihn leicht anheben und nach links ziehen.
- Um den Filter und Filterhalter zu lösen, greifen Sie mit der linken Hand den Rand des Filterhaltes und mit der rechten Hand den Saftauslass. Ziehen Sie den Filterhalter nach oben, um ihn zusammen mit dem Filter zu entfernen.

TECHNISCHE DATEN:

220-240V • 50/60 Hz • 800W



Entsorgung: Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST**

Austria cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- **¡Atención!** Mantener los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. Estos materiales podrían ser peligrosos (por ejemplo, asfixia).
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- No utilizar el aparato si el filtro giratorio o la tapa muestran algún tipo de daño o si hay grietas visibles.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de enchufar o desenchufar el dispositivo.
- Evitar enchufar o desenchufar el aparato con las manos mojadas.
- Por razones de seguridad, usar siempre el empujador al introducir frutas o verduras en el tubo de alimentación. No use nunca sus manos o dedos.
- El aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares. No lo use para propósitos comerciales.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Después de apagar y antes de abrir la tapa, esperar siempre hasta que el motor se haya detenido por completo.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- **¡Advertencia!** ¡El filtro tiene puntas afiladas! Tenga especial cuidado al ensamblar, limpiar y vaciar para evitar lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que cuenten con supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato por parte de una persona responsable.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO (Fig. A)

1. Empujador
2. Tubo de alimentación
3. Tapa
4. Hendiduras de cierre
5. Filtro
6. Soporte del filtro
7. Salida de zumo
8. Clip de bloqueo
9. Contenedor de pulpa
10. Unidad motriz
11. Interruptor de 3 posiciones
12. Recipiente del zumo

ATENCIÓN: LEER ANTES DE USAR

Uso previsto

Este electrodoméstico solamente debe usarse para extraer zumo de frutas y verduras como por ejemplo manzanas, zanahorias, pepinos, tomates, etc. Si se utiliza para cualquier otra finalidad distinta a la que se describe en estas instrucciones puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Mecanismo de seguridad

El electrodoméstico cuenta con un mecanismo de seguridad que evita que el motor se encienda si el clip de bloqueo no está acoplado a las hendiduras de cierre de la tapa.

Funcionamiento de corta duración

El electrodoméstico ha sido diseñado para funcionar durante un corto periodo de tiempo, es decir, no se debe utilizar de forma continua durante más de 1 minuto. Transcurrido ese tiempo, debe dejar que se enfríe durante 1 minuto. Después de 3 ciclos de este tipo, debe dejar que la unidad se enfríe durante 15 minutos antes de volver a encenderla.

Protección contra sobrecalentamiento

El electrodoméstico se apaga automáticamente si se calienta en exceso. Si esto sucede, debe desconectar el aparato de la red eléctrica y dejarlo enfriar durante 30 minutos, a continuación, estará listo para volver a funcionar.

Interruptor

El electrodoméstico dispone de un interruptor de 3 posiciones.

- | | |
|----|---------------------------|
| 0 | Apagado |
| I | Extracción lenta de zumo |
| II | Extracción rápida de zumo |

La posición I es adecuada para frutas o verduras blandas y jugosas, como melones pelados, tomates, etc. La posición II es recomendable para frutas o verduras más duras, como manzanas, zanahorias, etc.

Salida de zumo

La salida de zumo se puede plegar hacia arriba para evitar que gotee. Durante el funcionamiento, la salida debe estar plegada hacia abajo.

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

Antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez, se debe limpiar como se describe en la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

FUNCIONAMIENTO

1. Preparación de los ingredientes

- Limpie la fruta o verdura y córtela de forma que quepa en el tubo de alimentación. Quite los corazones y las semillas duras para evitar dañar el electrodoméstico.

2. Preparación del electrodoméstico

- Verifique que el interruptor esté en la posición de apagado.
- Coloque el soporte del filtro en la unidad motriz con la salida de zumo hacia la derecha.
- Introduzca el filtro en el soporte del filtro y presiónelo con firmeza hacia abajo en los bordes hasta que escuche un clic que quiere decir que ha encajado en su posición. Es importante colocar el filtro correctamente y no en ángulo, y que se pueda girar fácilmente.
- Incline ligeramente el contenedor de pulpa y deslícelo debajo del borde del soporte del filtro en el lado izquierdo del electrodoméstico.
- Coloque la tapa transparente en el soporte del filtro. El lado izquierdo de la tapa debe encajar en el contenedor de pulpa. Fije la tapa con el clip de bloqueo, que activará el interruptor de seguridad. No olvide comprobar que el clip de bloqueo encaje firmemente en ambos lados en las hendiduras de cierre de la tapa.
- Coloque el recipiente del zumo debajo de la salida de zumo y luego doble la salida hacia abajo.

3. Exprimir

- Introduzca el enchufe en la toma de corriente de la pared y ponga el interruptor en la posición prevista.
- Con ayuda del empujador puede introducir las frutas o verduras limpias por el tubo de alimentación mientras funciona la unidad. Presione uniformemente y no aplique demasiada presión, ya que se podría dañar el motor o el filtro.
- Cuando procese frutas o verduras en grandes cantidades, debe vaciar el contenedor de pulpa y el recipiente del zumo cuando sea necesario.

4. Después de usar

- Cuando haya terminado de usar el electrodoméstico, debe apagarlo y desenchufarlo de la toma de corriente. Levante ligeramente el recipiente del zumo y pliegue la salida de zumo al mismo tiempo.
- No olvide limpiar bien el electrodoméstico después de cada uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, montarlo o desmontarlo.
- Nunca sumerja en agua el aparato ni el cable de alimentación. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- ¡Atención! El filtro tiene puntas pequeñas y afiladas. Riesgo de lesión: manejar con cuidado.
- No utilice disolventes ni limpiadores corrosivos.
- No utilice estropajos de ningún tipo ni limpiadores abrasivos.
- El contenedor de pulpa, el soporte del filtro, la tapa, el empujador y el contenedor de zumo se pueden limpiar con agua caliente y un detergente suave.
- El filtro debe limpiarse con un cepillo de nailon suave disponible en el mercado. Evitar limpiar el filtro con un objeto duro, ya que podría dejarlo inutilizable.
- Evitar colocar estas partes en el lavavajillas.
- Limpie la carcasa de la unidad con un paño húmedo y luego séquela.

Desmontaje:

- Baje el clip de bloqueo y retire la tapa transparente.
- A continuación, retire el contenedor de pulpa levantándolo ligeramente y tirando de él hacia la izquierda.
- Para separar el filtro y el soporte del filtro, sujete el borde del soporte del filtro con la mano izquierda y la salida de zumo con la mano derecha. Tire del soporte del filtro hacia arriba para retirarlo junto con el filtro.

DATOS TÉCNICOS:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST**

Austria respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- **Atenție!** Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Aceste materiale sunt o sursă potențială de pericol (de exemplu, sufocare).
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Nu utilizați aparatul dacă filtrul rotativ sau capacul prezintă orice fel de deteriorare sau dacă există crăpături vizibile.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l introduce sau scoate din priză.
- Nu încercați să conectați sau să deconectați aparatul cu mâinile ude.
- Din motive de siguranță, utilizați împingătorul în orice moment când introduceți fructe sau legume în tubul de alimentare. În niciun caz nu vă folosiți mâinile sau degetele.
- Aparatul este destinat uzului casnic și aplicabilităților similare. Nu-l utilizați în scopuri comerciale.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- După stingerea aparatului, așteptați întotdeauna până când motorul se oprește complet înainte de a deschide capacul.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.

- **Atenție!** Filtrul posedă vârfuri ascuțite! Aveți grijă deosebită la asamblare, curățare și golire pentru a evita rănirea.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu este indicată utilizarea acestui aparat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

PREZENTAREA PRODUSULUI (Fig. A)

1. Buton
2. Tub de alimentare
3. Capac
4. Canale de blocare
5. Filtru
6. Suport filtru
7. Ieșire suc
8. Colier de blocare
9. Container pentru pulpă
10. Unitate de acționare
11. Comutator cu 3 poziții
12. Vas pentru suc

ATENȚIE: CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Utilizarea preconizată

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru extragerea sucului din fructe și legume precum mere, morcovi, castravete, roșii etc. Orice altă utilizare decât cea descrisă în aceste instrucțiuni trebuie considerată necorespunzătoare și poate conduce la vătămare corporală sau daune materiale.

Mecanism de siguranță

Aparatul este echipat cu un mecanism de siguranță care împiedică pornirea motorului dacă colierul de blocare nu este angrenat în canalele de blocare ale capacului.

Funcționare de scurtă durată

Aparatul este conceput numai pentru funcționarea de scurtă durată, adică nu trebuie utilizat continuu pentru mai mult de 1 minut. Lăsați-l să se răcească timp de 1 minut ulterior. După 3 astfel de cicluri, unitatea trebuie lăsată să se răcească timp de 15 minute înainte de a fi pornită din nou.

Protecție la supraîncălzire

Aparatul se oprește automat în caz de supraîncălzire. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de 30 de minute, după care va fi din nou gata de utilizare.

Comutator

Cuptorul este prevăzut cu un comutator cu 3 poziții:

- | | |
|----|----------------------------|
| 0 | Oprit |
| I | extragere lentă a sucului |
| II | extragere rapidă a sucului |

Setarea I este adecvată pentru fructe sau legume succulente moi precum pepeni decojiți, roșii etc.

Setarea II este recomandată pentru fructe sau legume mai tari precum mere, morcovi etc.

Ieșire suc

Ieșirea pentru suc poate fi trasă în sus pentru a evita picurarea. Înainte de utilizare, ieșirea trebuie trasă în jos.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de prima utilizare a aparatului, acesta trebuie curățat potrivit descrierii din secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

FUNCȚIONARE

1. Pregătirea ingredientelor

- Curățați fructul sau leguma și tăiați-o dacă este necesar, astfel încât să se potrivească în tubul de alimentare. Îndepărtați toate semințele sau sămburii tari pentru a preveni deteriorarea aparatului.

2. Pregătirea aparatului

- Asigurați-vă că aparatul este în poziția oprit.
- Amplasați suportul filtrului în unitatea de acționare, cu ieșirea pentru suc către dreapta.
- Introduceți filtrul în suportul filtrului și împingeți-l ferm în jos de margini până când se blochează emițând un clinchet. Este important ca filtrul să fie atașat ferm și nu în unghi și să poată fi rotit ușor.
- Înclinați container pentru pulpă ușor și glisați-l sub marginea suportului filtrului pe partea stângă a unității.
- Amplasați capacul transparent pe suportul filtrului. Partea stângă a capacului trebuie să fie angrenată în containerul pentru pulpă. Fixați capacul cu colierul de blocare, care va activa comutatorul de siguranță. Asigurați-vă că colierul de blocare se angrenează ferm pe cele două laturi în canalele de blocare de pe capac.
- Amplasați containerul pentru suc sub ieșirea sucului și apoi trageți ieșirea în jos.

3. Stoarcere

- Introduceți ștecărul în priza de perete și poziționați comutatorul la setarea necesară.
- Utilizați împingătorul pentru a introduce fructe sau legume curate în tubul de alimentare în timp ce unitatea funcționează. Apăsăți uniform și nu aplicați presiune excesivă, în caz contrar motorul sau filtrul putând fi deteriorat.
- Când se prelucrează cantități mari de fructe sau legume, containerul pentru pulpă și containerul pentru suc trebuie golite din când în când, după caz.

4. După utilizare

- După utilizare, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priza de perete. Ridicați ușor containerul pentru suc și, în același timp, trageți ieșirea sucului în sus.
- Aveți grijă să curățați bine aparatul după fiecare utilizare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare, asamblare sau dezasamblare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Atenție! Filtrul are vârfuri mici și ascuțite. Manipulați cu grijă deoarece există riscul de vătămare.
- Nu folosiți substanțe de curățare sau solvenți duri sau corozivi.
- Evitați utilizarea bureților de curățat, a detergenților abrazivi sau a bureților de oțel.
- Recipientul pentru pulpă, suportul pentru filtru, capacul, împingătorul și recipientul pentru suc pot fi toate curățate folosind apă fierbinte și un detergent slab.
- Filtrul trebuie curățat folosind o perie moale din nailon disponibilă în comerț. Nu curățați filtrul cu niciun obiect dur, deoarece acest lucru îl poate face inutilizabil.
- Nu puneți niciuna dintre aceste piese în mașina de spălat vase - nu pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Curățați carcasa unității cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-o.

Dezasamblarea:

- Trageți colierul de blocare în jos și îndepărtați capacul transparent.
- Apoi îndepărtați containerul pentru pulpă ridicându-l ușor și trăgându-l către dreapta.
- Pentru a detașa filtrul și suportul filtrului, apucați marginea suportului filtrului cu mâna stângă și ieșirea sucului cu mâna dreaptă. Trageți de suportul filtrului în sus pentru a-l îndepărta împreună cu filtrul.

PRECIZĂRI TEHNICE:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

- Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- **Ostrzeżenie!** Przechowuj materiały pakowe w miejscu niedostępnym dla dzieci. Materiały te mogą stanowić potencjalne zagrożenie (np. przez uduszenie).
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Umieść urządzenie na suchej, stabilnej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- Nie pozwól, by przewód zwiisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie należy obsługiwać urządzenia, jeśli na filtrze obrotowym lub pokrywie widoczne są jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia lub jeśli widać pęknięcia.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania urządzenia upewnij się, że jest wyłączone.
- Nie należy podłączać ani odłączać wtyczki urządzenia mokrymi dłońmi.
- Z powodów bezpieczeństwa zawsze używaj tłoczka podczas wkładania owoców lub warzyw do podajnika. W żadnym przypadku nie rób tego rękami lub palcami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań. Nie używaj go do celów komercyjnych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Po wyłączeniu przed otwarciem pokrywy zawsze poczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.

- **Ostrzeżenie!** Filtr ma ostre końcówki! Zwracaj szczególną uwagę podczas składania, czyszczenia i opróżniania, by uniknąć obrażeń.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania i umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci powinny być nadzorowane, by upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

OPIS PRODUKTU (rys. A)

1. Popychacz
2. Podajnik surowców
3. Pokrywa
4. Wgłębienia blokujące
5. Filtr
6. Uchwyt filtra
7. Wylot soku
8. Zacisk blokujący
9. Pojemnik na miąższ
10. Jednostka z silnikiem
11. Przelącznik 3-stopniowy
12. Pojemnik na sok

UWAGA: PRZECZYTAĆ PRZED UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA

Przeznaczenie

Urządzenia wolno używać jedynie do wyciskania soku z owoców i warzyw, takich jak jabłka, marchewki, ogórki, pomidory itd. Użycie do celów innych niż opisane w tej instrukcji obsługi jest uznawane za nieprawidłowe i może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Mechanizm zabezpieczający

Urządzenie jest wyposażone w mechanizm zabezpieczający, który uniemożliwia uruchomienie silnika, jeżeli zacisk blokujący nie jest umieszczony we wgłębieniach blokujących na pokrywie.

Krótki czas pracy

Urządzenia można używać tylko do krótkich prac, tj. nie wolno używać go dłużej niż jedną minutę. Po tym czasie należy zostawić je na minutę do ostygnięcia. Po trzech takich cyklach należy odczekać około 15 minut. Dopiero potem będzie można ponownie używać urządzenia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie wyłączy się automatycznie w przypadku przegrzania. Jeżeli zabezpieczenie to zostanie aktywowane, należy odłączyć urządzenie od sieci

zasilającej i odczekać 30 minut. Po tym okresie urządzenia będzie można użyć ponownie.

Przełącznik

Urządzenie jest wyposażone w przełącznik 3-stopniowy.

0	wył.
I	wolne wyciskanie soków
II	szybkie wyciskanie soków

Ustawienia I można używać do wyciskania soków z miękkich, soczystych owoców lub warzyw, takich jak obrane melony, pomidory itd.
Z kolei ustawienie II przydaje się do wyciskania soków z twardych owoców lub warzyw, takich jak jabłka, marchewki itd.

Wylot soku

Należy złożyć wylot soku, aby zapobiec kapaniu soku. W trakcie pracy wylot należy rozłożyć, opuszczając go.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je oczyścić zgodnie z opisem przedstawionym w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

OBŚLUGA

1. Przygotowywanie składników

- Oczyszczyć owoce lub warzywa i pokroić je w razie potrzeby, tak aby zmieściły się w podajniku. Usunąć wszystkie twarde nasiona, pestki lub komory nasienne, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

2. Przygotowywanie urządzenia

- Upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączenia.
- Umieścić uchwyt filtra na jednostce z silnikiem tak, aby wylot soku był skierowany w prawą stronę.
- Włożyć wkład filtra do uchwytu i docisnąć go na krawędziach, aż zatrzasknie się na miejscu. Należy prawidłowo zamocować filtr, tak aby obracał się swobodnie. Zwrócić uwagę, aby nie był przekrzywiony.
- Delikatnie przechylić pojemnik na miąższ i wsunąć go pod krawędź uchwytu filtra po lewej stronie urządzenia.
- Założyć przezroczystą pokrywę na uchwyt filtra. Lewą stroną pokrywy należy zaczepić na pojemniku na miąższ. Zabezpieczyć pokrywę za pomocą zacisku blokującego, co spowoduje aktywowanie przełącznika bezpieczeństwa. Upewnić się, że zacisk blokujący jest zaczepiony prawidłowo we wgłębieniach po obu stronach pokrywy.
- Umieścić pojemnik na sok pod wylotem soku i rozłożyć wylot soku.

3. Wyciskanie soku

- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego, a następnie przestawić przełącznik w żądane ustawienie.
- Używać popychacza, aby podawać oczyszczone owoce lub warzywa do podajnika, gdy urządzenie pracuje. Dociskać równomiernie, ale bez użycia nadmiernej siły. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie filtra lub silnika.

- Podczas przetwarzania dużej ilości owoców lub warzyw należy okresowo opróżniać pojemnik na miąższ i pojemnik na sok.

4. Po zakończeniu pracy

- Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda ściennego. Podnieść pojemnik na sok i jednocześnie złożyć wylot soku.
- Po każdym użyciu dokładnie umyć urządzenie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem, montażem lub demontażem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.
- Urządzenia ani przewodu zasilającego nigdy nie zanurzać w wodzie. Nie dopuszczają do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- **Ostrzeżenie!** Filtr ma niewielkie, ostre końcówki. Zachowaj ostrożność, gdy istnieje zagrożenie obrażeń ciała.
- Nie używaj silnych ani żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie używać szorstkich gąbek, ściernych środków czyszczących ani wełny stalowej.
- Pojemnik na miąższ, uchwyt filtra, pokrywa, tłoczek i pojemnik na sok można czyścić gorącą wodą z delikatnym detergentem.
- Filtr należy czyścić miękką, dostępną w sklepach nylonową szczoteczką. Filtra nie należy czyścić żadnym twardym przedmiotem, gdyż może to zniszczyć jego użyteczność.
- Nie należy umieszczać żadnej z tych części w zmywarce do naczyń. Nie są one przeznaczone do takiego mycia.
- Obudowę urządzenia czyść wilgotną szmatką, a następnie wycieraj do sucha.

Demontaż:

- Opuścić zacisk blokujący i zdjąć przezroczystą pokrywę.
- Potem zdemontować pojemnik na miąższ, unosząc go delikatnie i wyciągając w lewą stronę.
- Aby zdemontować filtr i jego uchwyt, chwycić za krawędzie uchwytu filtra lewą ręką, a następnie za wylot soku prawą ręką. Pociągnąć uchwyt filtra w górę, aby zdemontować go wraz z filtrem.

DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- **Oprez!** Ambalažne materijale držite van dohvata dece. Ovi materijali su potencijalni izvor opasnosti (npr. od gušenja).
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Postavite uređaj na suhu, stabilnu površinu, otpornu na toplotu.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Nemojte rukovati uređajem ako je na rotirajućem prstenu ili na poklopcu vidljivo bilo kakvo oštećenje, ili ako postoje vidljive pukotine.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Uverite se da je uređaj isključen pre nego što kabl za napajanje uključite u električnu utičnicu ili ga isključite iz nje.
- Ne pokušavajte da uključite ili isključite uređaj mokrim rukama.
- Iz bezbednosnih razloga koristite potiskivač svaki put kada uvlačite voće ili povrće u cev uvlačkača. Ni pod kojim uslovima nemojte koristiti ruke ili prste.
- Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i slične namene. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Posle isključivanja, svaki put sačekajte da se motor potpuno zaustavi pre nego što otvorite poklopac.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- **Upozorenje!** Filter ima oštre vrhove! Budite posebno pažljivi prilikom sastavljanja, čišćenja i praznjenja, da biste izbegli povredu.
- Ovaj uređaj smeju da koriste lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima i osobe koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim, ako su pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Držite aparat i njegov kabl za napajanje izvan dohvata dece.
- Decu bi trebalo držati pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

PREGLED PROIZVODA (sl. A)

1. Gurač
2. Dovodna cev
3. Poklopac
4. Udubljenja za zaključavanje
5. Filter
6. Držač filtera
7. Otvor za sok
8. Kopča za zaključavanje
9. Posuda za pulpu
10. Pogonska jedinica
11. Prekidač sa 3 položaja
12. Posuda za sok

PAŽNJA: PROČITAJTE PRE UPOTREBE**Namena aparata**

Ovaj uređaj sme da se koristi samo za ceđenje soka iz voća i povrća kao što su jabuke, šargarepa, krastavac, paradajz itd. Svaka upotreba osim one opisane u ovim uputstvima smatraće se neprikladnom i može dovesti do povreda ili materijalne štete.

Sigurnosni mehanizam

Uređaj je opremljen sigurnosnim mehanizmom koji sprečava da se motor uključi ako kopča za zaključavanje nije zakačena na udubljenja za zaključavanje poklopca.

Kratkotrajni rad

Uređaj je dizajniran samo za kratkotrajan rad, tj. ne bi trebalo da radi neprekidno duže od 1 minuta. Ostavite ga da se ohladi 1 minut nakon toga. Nakon 3 takva ciklusa, uređaj se mora ostaviti da se ohladi 15 minuta pre nego što se ponovo uključi.

Zaštita od pregrevanja

Uređaj se automatski isključuje u slučaju pregrevanja. Ako se to dogodi, isključite uređaj iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi 30 minuta, kada će ponovo biti spreman za upotrebu.

Prekidač

Uređaj je opremljen prekidačem sa 3 položaja.

0	Isključeno
I	Sporo ceđenje soka
II	Brzo ceđenje soka

Podešavanje I je pogodno za meko, sočno voće ili povrće kao što su oljuštene dinje, paradajz itd. Podešavanje II se preporučuje za tvrde voće ili povrće kao što su jabuke, šargarepa itd.

Otvor za sok

Otvor za sok se može saviti kako bi se izbeglo kapljanje. Tokom rada, otvor mora biti savijen nadole.

PRE PRVE UPOTREBE

Pre nego što se uređaj prvi put upotrebi, mora se očistiti kao što je opisano u odeljku „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“.

UPOTREBA**1. Priprema sastojaka**

- Očistite voće ili povrće i po potrebi ga isecite tako da stane u ulaznu cev. Uklonite svo tvrdo seme koje jezgra da biste sprečili oštećenje uređaja.

2. Priprema uređaja

- Uverite se da je prekidač podešen u položaj za isključeno.
- Postavite držač filtera na pogonsku jedinicu sa otvorom za sok na desnoj strani.
- Umetnite filter u držač filtera i čvrsto ga pritisnite na ivicama dok ne škljocne na svoje mesto. Važno je da filter bude bezbedno pričvršćen, a ne pod uglom, i da može lako da se okreće.
- Lagano nagnite posudu za pulpu i gurnite je ispod ivice držača filtera na levoj strani uređaja.
- Postavite prozirni poklopac na držač filtera. leva strana poklopca mora da se spoji sa posudom za pulpu. Pričvrstite poklopac pomoću kopče za zaključavanje, koja će aktivirati sigurnosni prekidač. Uverite se da je kopča za zaključavanje čvrsto zakačena sa obe strane u udubljenja za zaključavanje na poklopcu.
- Postavite posudu za sok ispod otvora za sok, a zatim savijte otvor nadole.

3. Pravljenje soka

- Umetnite utikač u zidnu utičnicu i podesite prekidač na željeno podešavanje.
- Koristite gurač da biste potiskivali čisto voće ili povrće kroz ulaznu cev dok uređaj radi. Pritiskajte ravnomerno i ne pritiskajte preterano, inače motor ili filter mogu da se oštete.
- Prilikom prerade velikih količina voća ili povrća, posuda za pulpu i posuda za sok se moraju s vremena na vreme prazniti po potrebi.

4. Nakon upotrebe

- Nakon upotrebe, isključite uređaj i izvucite utikač iz zidne utičnice. Lagano podignite posudu za sok i istovremeno savijte nagore otvor za sok.
- Obavezno dobro očistite uređaj nakon svake upotrebe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek odvojite uređaj od napajanja pre čišćenja, sklapanja i rasklapanja.
- Ne potapajte uređaj ni strujni kabl u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- **Oprez!** Filter ima male, oštre vrhove. Rukujte pažljivo jer postoji opasnost od povreda.
- Nemojte koristiti jaka ili korozivna sredstva za čišćenje niti rastvarače.
- Uzdržite se od upotrebe jastučića za ribanje, abrazivnih sredstava za čišćenje ili čelične vune.

- Posudu za pulpu, držač filtera, poklopac, potiskivač i posudu za sok možete čistiti pomoću tople vode i blagog deterdženta.
- Filter treba čistiti pomoću mekane najlonske četke dostupne na tržištu. Nemojte čistiti filter bilo kakvim tvrdim predmetom, jer bi ga to moglo učiniti neupotrebljivim.
- Ne stavljajte nijedan od ovih delova u mašinu za pranje posuđa – nije bezbedno prati ih u mašini za pranje posuđa.
- Očistite kućiste uređaja vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suvom.

Rastavljanje:

- Savijte nadole kopču za zaključavanje i skinite prozirni poklopac.
- Zatim uklonite posudu za pulpu tako što ćete je lagano podići i povući ulevo.
- Da biste odvojili filter i držač filtera, uhvatite ivicu držača filtera levom rukom, a desnom rukom otvor za sok. Povucite držač filtera nagore da biste ga uklonili zajedno sa filterom.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V • 50/60 Hz • 800 W

Ekološko odlaganje otpada

- Možete pomoći zaštititi okoline!
- Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

FIRST Austria elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehniskajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:

- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
- Šis izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
- Uzmanību!** Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Šie materiāli ir iespējamās bīstamības avots (piemēram, nosmakšanas risks).
- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātājam, kuram ierīce ir pievienota.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.
- Nepieļaujiet vada karāšanos pār galda vai letes malu. Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām.
- Ja novērojāt jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Nedarbiniet ierīci, ja rotējošajam filtram vai vākam ir jebkādi bojājumi vai ir redzamas plaisas.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrums.
- Pirms ierīces pievienošanas vai atvienošanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- Nemēģiniet pievienot ierīci kontaktligzdai vai atvienot to no kontaktligzdas ar mitrām rokām.
- Drošības apsvērumu dēļ, bīdot augļus vai dārzeņus padeves caurulē, vienmēr izmantojiet stūmēju. Nekādā gadījumā nedariet to ar rokām vai pirkstiem.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai māsaimniecībā un līdzīgiem lietojumiem. Nelietojiet to komerciāliem nolūkiem.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Pēc izslēgšanas vienmēr pagaidiet, līdz motors pilnībā apstājas, pirms atverat vāku.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Bridinājums!** Filtram ir asi gali! Salikšanas, tīrīšanas un iztukšošanas laikā ievērojiet īpašu piesardzību, lai izvairītos no savainojumiem.
- Šo ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, ja par viņu drošību atbildīgā persona tās uzrauga vai ir sniegusi norādījumus par drošu ierīces lietošanu.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar ierīci.

- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

IZSTRĀDĀJUMA PĀRSKATS (A att.)

1. Stampa
2. Padeves caurule
3. Vāks
4. Bloķēšanas padziļinājumi
5. Filtrs
6. Filtra ietvars
7. Sulas izteka
8. Fiksācijas skava
9. Biezumu konteiners
10. Motora bloks
11. 3 pozīciju slēdzis
12. Sulas konteiners

UZMANĪBU: IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS

Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta tikai sulas spiešanai no augļiem un dārzeņiem, piemēram, āboliem, burkāniem, gurķiem, tomātiem u.c. Jebkāda lietošana, kas nav aprakstīta šajās instrukcijās, ir uzskatāma par nepareizu un var radīt traumas vai materiālus zaudējumus.

Drošības mehānisms

Ierīce ir aprīkota ar drošības mehānismu, kas novērš motora ieslēgšanos, ja fiksācijas skava nav nostiprināta vāka bloķēšanas padziļinājumos.

Īslaicīga lietošana

Ierīce ir paredzēta tikai īslaicīgai lietošanai, t.i., to nedrīkst lietot bez apstājas ilgāk par 1 minūti. Pēc tam ļaujiet tai 1 minūti atdzist. Pēc 3 šādiem cikliem ierīcei ir jāļauj atdzist 15 minūtes, pirms tā tiek ieslēgta atkal.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Pārkaršanas gadījumā ierīce automātiski izslēdzas. Ja tā notiek, atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist 30 minūtes. Pēc tam tā atkal būs gatava lietošanai.

Slēdzis

Ierīce ir aprīkota ar 3 pozīciju slēdzi.

0	Izslēgts
I	Lēna sulas spiešana
II	Ātra sulas spiešana

Iestatījums I ir piemērots mīksti, sulīgiem augļiem vai dārzeņiem, piemēram, nomizotām melonēm, tomātiem u.c.

Iestatījums II ir ieteicams cietākiem augļiem vai dārzeņiem, piemēram, āboliem, burkāniem u.c.

Sulas izteka

Sulas izteku var pavērst augšup, lai novērstu pilēšanu. Lietošanas laikā iztecai ir jābūt vērstai lejup.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Pirms ierīces pirmās lietošanas notīriet to, kā aprakstīts sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE".

LIETOŠANA

1. Sastāvdaļu sagatavošana

- Notīriet augļus un dārzeņus un sagrieziet, ja nepieciešams, lai tie ietilptu padeves caurulē. Izmēriet cietas sēklas vai kauliņus, lai novērstu ierīces bojāšanu.

2. Ierīces sagatavošana

- Pārliecinieties, ka slēdzis ir iestatīts izslēgtā pozīcijā.
- Uzlieciet filtra ietvaru uz motora bloka, lai sulas izteka atrastos pa labi.
- Levītojiet filtru filtra ietvarā un, turot aiz malām, spiediet lejup, līdz tas tiek nofiksēts ar dzirdamu klikšķi. Ir svarīgi filtru droši nostiprināt un spēt to viegli pagriezt.
- Turiet biezumu konteineru nedaudz slīpi un pabīdiet zem filtra ietvara malas ierīces kreisajā pusē.
- Novietojiet caurspīdīgo vāku uz filtra ietvara. Vāka kreisajai pusei jānofiksējas biezumu konteinerā. Nostipriniet vāku ar fiksācijas skavu, kas aktivizēs drošības slēdzi. Pārliecinieties, ka fiksācijas skava ir nostiprināta abās pusēs bloķēšanas padziļinājumos uz vāka.
- Novietojiet sulas konteineru zem sulas iztekas un pavērsiet izteku lejup.

3. Sulas spiešana

- Levītojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un iestatiet slēdzi vajadzīgajā pozīcijā.
- Izmantojietampu, lai virzītu notīrītos augļus vai dārzeņus lejup pa padeves cauruli, kad ierīce darbojas. Spiediet vienmērīgi un neizmantojiet pārlietu lielu spēku, lai nesabojātu motoru vai filtru.
- Apstrādājot lielu daudzumu augļu vai dārzeņu, laiku pa laikam pēc vajadzības ir jāiztukšo biezumu konteiners un sulas konteiners.

4. Pēc lietošanas

- Pēc lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Nedaudz paceliet sulas konteineru un vienlaicīgi paceliet augšup sulas izteku.
- Pēc katras lietošanas rūpīgi notīriet ierīci.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas, salikšanas vai izjaukšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Nekad neiegremdējiet ierīci vai strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Uzmanību! Filtram ir mazi, asi gali. Rikojieties uzmanīgi, jo pastāv savainojumu risks.
- Neizmantojiet spēcīgus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Neizmantojiet asus sūkļus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai tērauda beržamos vīkšķus.
- Biezumu tvertni, filtra turētāju, vāku, stūmēju un sulas tvertni var tīrīt, izmantojot karstu ūdeni un saudzīgu mazgāšanas līdzekli.
- Filtrs jātīra, izmantojot mīkstu, tīrniecībā pieejamu neilona suku. Netīriet filtru ar cietiem priekšmetiem, jo tādējādi filtrs var kļūt nelietojams.


- Nelieciet nevienu no šīm detaļām trauku mazgājamajā mašīnā – tās nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Notīriet ierīces korpusu ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet to sausu.

Izjaukšana:

- Atbrīvojiet fiksācijas skavu un noņemiet caurspīdīgo vāku.
- Pēc tam noņemiet biezumu konteineru, nedaudz to paceļot un pavelkot pa kreisi.
- Lai noņemtu filtru un filtra ietvaru, turiet filtra ietvara malu ar kreiso roku un sulas izteku ar labo roku. Velciet filtra ietvaru augšup, lai to noņemtu kopā ar filtru.

TEHNISKIE DATI:

220-240V • 50/60 Hz • 800 W

 **Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces:** Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

„FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinis reglamentus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaisų naudotojai turėtumėte laikytis šių reikalavimų:

- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis gaminytis skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
- **Atsargiai!** Pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šios medžiagos kelia pavojų (pvz., galima uždusti).
- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampą. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus pagrindo.
- Laidas negali nukurti nuo stalo ar stalviršio krašto. Laidas negali liestis su karštais paviršiais.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymius! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Jei besisukantis filtras arba dangtis yra kaip nors pažeisti arba matote įtrūkimų, prietaiso nenaudokite. Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokių skysčių.
- Prieš prijungdami arba atjungdami prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- Nebandykite prijungti arba atjungti prietaiso drėgnomis rankomis.
- Saugos sumetimais vaisiams arba daržovėms į tiekimo vamzdelį paduoti visada naudokite stūmiklį. Jokių būdu nenaudokite rankų arba pirštų.
- Įrenginys skirtas naudoti buityje ir panašioms reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Išjungę visada palaukite, kol variklis visiškai sustos, ir tik tada atidarykite dangtį.
- Prietaisą būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiams.
- Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- **Įspėjimas!** Filtrą galiukai aštrūs! Kad nesusižeistumėte, surinkdami, valydami ir ištuštinami būkite itin atsargūs.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais, taip pat – pakankamai patirties ir žinių stokojantys asmenys, jei už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūrės arba išmokys, kaip saugiai naudotis prietaisu.
- Šiuo prietaiso negali naudotis vaikai. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

- Mes neprisiimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgalioti specialistai!

PRIETAISO APŽVALGA (A pav.)

1. Stūmiklis
2. Tiektuvo vamzdelis
3. Dangtis
4. Įdubų užrakinimas
5. Filtras
6. Filtrą laikiklis
7. Sulčių išleidimo anga
8. Fiksavimo spaustukas
9. Minkštimo talpykla
10. Pavaros blokas
11. 3 padėčių jungiklis
12. Sulčių indas

DĖMESIO!

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE

Paskirtis

Šis prietaisas turi būti naudojamas tik sultims iš vaisių ir daržovių, pvz., obuolių, morkų, agurkų, pomidorų ir pan., išgauti. Bet koks naudojimas, kuris nėra aprašytas šiose instrukcijose, laikomas netinkamu ir gali sukelti sužalojimus ar materialinę žalą.

Apsauginis mechanizmas

Prietaisas turi apsauginį mechanizmą, kuris neleidžia varikliui įsijungti, jei fiksavimo spaustukas nėra sujungtas su dangčio fiksavimo įdubomis.

Trumpas naudojimas

Prietaisas skirtas naudoti tik trumpą laiką, t. y. jis neturėtų būti naudojamas nepertraukiamai ilgiau nei 1 minutę. Po to palikite jį atvėsti 1 minutei. Po 3 tokių ciklų, prieš vėl įjungiant, įrenginį reikia leisti atvėsti 15 minučių.

Apsauga nuo perkaitimo

Perkaitimo atveju prietaisas išsijungia automatiškai. Jei taip atsitiks, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti 30 minučių; tada jis vėl bus paruoštas naudoti.

Jungiklis

Prietaise įrengtas 3 padėčių jungiklis.

0	Išjungta
I	Lėtas sulčių spaudimas
II	Greitas sulčių spaudimas

I nustatymas tinka minkštiems, sultingiems vaisiams ar daržovėms, pvz., nuluptiems melionams, pomidorams ir pan.

II nustatymas rekomenduojamas kietesniems vaisiams ar daržovėms, pvz., obuoliams, morkoms ir pan.

Sulčių išleidimo anga

Sulčių išleidimo angą galima atlenkti, kad išvengtumėte lašėjimo. Veikimo metu išleidimo angą reikia nulenkti žemyn.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, jį reikia išvalyti, kaip aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.

NAUDOJIMAS

1. Sudedamųjų dalių paruošimas

- Nuvalykite vaisius ar daržoves ir, jei reikia, supjaustykite, kad jie tilptų į tiektuvo vamzdelį. Išimkite visas kietas sėklas ar branduolius, kad nesugadintumėte prietaiso.
- **Prietaiso paruošimas**
- Įsitikinkite, kad jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį.
- Uždėkite filtro laikiklį ant pavaros bloko taip, kad sulčių išleidimo anga būtų dešinėje.
- Įstatykite filtrą į filtro laikiklį ir tvirtai nuspauskite jo kraštus žemyn, kol pasigirs spragtelėjimas. Svarbu, kad filtras būtų tvirtai pritvirtintas, o ne kampu ir kad jį būtų galima lengvai pasukti.
- Šiek tiek pakreipkite minkštimo talpyklą ir pastumkite ją po filtro laikiklio kraštu kairėje įrenginio pusėje.
- Uždėkite permatomą dangtį ant filtro laikiklio. Kairioji dangčio pusė turi susikabinti su minkštimo talpykla. Pritvirtinkite dangtį fiksavimo spaustuku, kuris suaktyvins apsauginį jungiklį. Įsitikinkite, kad fiksavimo spaustukas abiejose pusėse tvirtai įsitvirtina dangčio fiksavimo įdubose.
- Padėkite sulčių talpyklą po sulčių išleidimo anga ir nulenkite išleidimo angą žemyn.

3. Sulčių spaudimas

- Įkiškite kištuką į sieninį lizdą ir nustatykite jungiklį į reikiamą padėtį.
- Įrenginiu veikiant, stūmikliu įstumkite švarius vaisius ar daržoves per tiektuvo vamzdelį. Spauskite tolygiai ir neparuspauskite, kitaip gali būti pažeistas variklis ar filtras.
- Apdorojant didelius vaisių ar daržovių kiekius, minkštimo talpyklą ir sulčių talpyklą kartais reikia ištuštinti.

4. Po naudojimo

- Po naudojimo išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš sieninio lizdo. Vienu metu šiek tiek pakelkite sulčių talpyklą ir sulankstykite sulčių išleidimo angą.
- Po kiekvieno naudojimo prietaisą kruopščiai išvalykite.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami, surinkami ar išrinkdami, visada prietaisą išjunkite iš elektros lizdo.
- Niekada nemerkite prietaiso arba maitinimo kabelio į vandenį. Neleiskite, kad drėgmės patektų į elektrines dalis.
- Atsargiai! Filtrą galiukai maži ir aštrūs. Su juo elkitės atsargiai, nes galite susižeisti.
- Nenaudokite stiprių ar korozinių valiklių ar tirpiklių.
- Nenaudokite šveitimo padų, abrazyvinių valiklių ar šveistukų.

- Minkštimo talpyklą, filtro laikiklį, dangtį, stūmiklį ir sulčių talpyklą galima plauti karštu vandeniu, naudojant švelnų ploviklį.
- Filtrą reikia valyti naudojant minkštą, atskirai įsigyjamą nailoninį šepetėlį. Nevalykite filtro jokiais kietais daiktai, nes galite jį sugadinti.
- Nedėkite šių dalių į indaplovę, nes jų ten plauti negalima.
- Įrenginio korpusą nuvalykite drėgna šluoste, tada nusausinkite.

Išmontavimas:

- Nulenkite fiksavimo spaustuką ir nuimkite permatomą dangtį.
- Tada išimkite minkštimo talpyklą, šiek tiek pakeldami ją ir patraukdami kairėn.
- Norėdami atjungti filtrą iš filtro laikiklio, kairiąja ranka suimkite filtro laikiklio kraštą, o dešiniąja – sulčių išleidimo angą. Patraukite filtro laikiklį aukštyn, kad išimtumėte jį kartu su filtru.

TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- **Внимание!** Пазете опаковъчните материали далеч от деца. Материалите са възможен източник на опасност (напр. задущаване).
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е вземан (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат вземени.
- Поставете уреда на равна, стабилна и топлоустойчива повърхност.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Не работете с уреда, ако въртящия се филтър или капакът са повредени или ако по тях има видими напуквания.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Преди да вкарате или изкарате щепсела на уреда от контакта се уверете, че уредът е изключен.
- Не правете опити да включвате или изключвате уреда с влажни ръце.
- От съображения за безопасност винаги използвайте притискач, когато подавате плодове или зеленчуци в захранващата тръба. При никакви обстоятелства не използвайте ръцете или пръстите си.
- Уредът е предназначен за използване в домакинства и други подобни места. Не го използвайте за промишлени цели.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- След изключване винаги изчакайте докато двигателят спре напълно преди да отворите капака.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.

- **Предупреждение!** Филтърът има остри върхове! Бъдете особено внимателни при сглобяване, почистване и изпражнение, за да избегнете наранявания.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или при липса на опит и познания, ако се наблюдават или инструктират относно употребата на уреда по безопасен начин от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Уредът не може да се използва от деца. Дръжте уреда и неговия кабел извън обхвата на деца.
- Децата трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че няма да играят с уреда.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА (Фиг. А)

1. Бутало
2. Цилиндър за подаване
3. Капак
4. Жлеbove за заключване
5. Филтър
6. Поставка на филтъра
7. Чучур за сок
8. Лост за заключване
9. Контейнер за пулпа
10. Модул на двигателя
11. 3-позиционен превключвател
12. Контейнер за сок

ВНИМАНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА**Предназначение**

Този уред е предназначен само за изстискване на сок от плодове и зеленчуци, като ябълки, моркови, краставици, домати и др. Всяка друга употреба, различна от описаната в тези инструкции, се счита за неправилна и може да доведе до наранявания или повреди.

Защитен механизъм

Уредът е оборудван със защитен механизъм, който предотвратява включването на двигателя, ако лостът за заключване не е закопчан в жлебовете за заключване на капака.

Краткотрайна работа

Уредът е проектиран за краткотрайна работа и не трябва да работи непрекъснато повече от 1 минута. След това изчакайте уредът да се охлади в продължение на 1 минута. След 3 цикъла уредът трябва да бъде оставен да се охлади за 15 минути, преди да бъде включен отново.

Защита от прегряване

Уредът се изключва автоматично в случай на прегряване. Ако това се случи, изключете уреда от контакта и изчакайте да се охлади за 30 минути, след това може да бъде използван отново.

Превключвател

Уредът е оборудван с 3-позиционен превключвател.

0	Изключено
I	Бавно изцеждане на сок
II	Бързо изцеждане на сок

Позиция I е подходяща за меки, сочни плодове или зеленчуци, като обелени пъпеши, домати и др. Позиция II се препоръчва за по-твърди плодове или зеленчуци, като ябълки, моркови и др.

Чучур за сок

Чучурът за сок може да бъде сгънат нагоре, за да се предотврати изтичане. По време на работа чучурът трябва да бъде разгънат надолу.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да го почистите, както е описано в раздела „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“.

РАБОТА**1. Подготовка на съставките**

- Почистете плодовете или зеленчуците и ги нарежете, ако е необходимо, за да могат да влязат в цилиндъра за подаване. Премахнете твърдите семки или костилки, за да избегнете повреда на уреда.

2. Подготовка на уреда

- Проверете дали превключвателят е в изключена позиция.
- Поставете поставката на филтъра върху модула на двигателя с чучура за сок насочен надясно.
- Поставете филтъра върху поставката на филтъра и го натиснете по ръбовете плътно надолу, докато се заключи на място. Важно е филтърът да е поставен стабилно, а не под ъгъл, и да може лесно да се върти.
- Наклонете леко контейнера за пулпа и го плъзнете под ръба на поставката на филтъра от лявата страна на уреда.
- Поставете прозрачния капак върху поставката на филтъра. Лявата страна на капака трябва да се зацели в контейнера за пулпа. Заключете капака с лоста за заключване, който ще активира защитния превключвател. Лостът за заключване трябва да приляга плътно в жлебовете за заключване от двете страни.
- Поставете контейнера за сок под чучура за сок и след това разгънете чучура надолу.

3. Изстискване на сокове

- Включете щепсела в контакта и поставете превключвателя в избраната позиция.
- Използвайте буталото, за да подавате чистите плодове или зеленчуци през цилиндъра, докато уредът работи. Натиснете равномерно и не прилагайте прекомерна сила, за да не повредите двигателя или филтъра.
- Когато изстисквате голямо количество плодове или зеленчуци, от време на време трябва да изпражнявате контейнера за пулпа и контейнера за сок.

4. След употреба

- След употреба изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Повдигнете леко контейнера за сок и едновременно с това сгънете чучура за сок.
- След всяка употреба задължително почиствайте добре уреда.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте уреда преди почистване, сглобяване или разглобяване.
- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не допускайте електрическите части да влизат в контакт с влага.
- Внимание! Филтърът има малки, остри върхове. Боравете внимателно, тъй като има риск от нараняване.
- Не използвайте силни или корозивни почистващи препарати или разтворители.
- Въздържайте се от използване на абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или стоманена вата.
- Контейнерът за целулоза, държачът на филтъра, капакът, притискачът и контейнерът за сок е възможно да се почистват при използване на гореща вода и мек почистващ препарат.
- Филтърът трябва да се почиства при използване на мека четка, която можете да закупите в търговската мрежа. Не почиствайте филтъра с твърди предмети, тъй като можете да го направите неизползваем.
- Не поставяйте нито една от частите в съдомиялна машина - те не могат да се почистват в съдомиялна машина.
- Почистете корпуса на уреда с влажна кърпа и след това го подсушете.

Разглобяване:

- Спуснете надолу лоста за заключване и свалете прозрачния капак.
- След това извадете контейнера за пулпа, като го повдигнете леко и го издърпате наляво.
- За да извадите филтъра и поставката на филтъра, хванете ръба на поставката на филтъра с лявата ръка и чучура за сок с дясната ръка. Повдигнете поставката на филтъра нагоре, за да я извадите заедно с филтъра.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



Съобразено с околната среда изхвърляне
 Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Безпека електричних пристроїв виробництва компанії FIRST Austria відповідає визначеним технічним директивам та правовим приписам щодо безпеки. Однак вам та іншим користувачам слід дотримуватися таких інструкцій з безпеки щодо техніки безпеки:

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Застереження!** Зберігайте пакувальні матеріали у місцях, недосяжних для дітей. Ці матеріали — потенційне джерело небезпеки (наприклад, удуснення).
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Розмістіть прилад на сухій, рівній, стійкій та жаротривкій поверхні.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Не використовуйте прилад, якщо обертовий фільтр або кришка має будь-які пошкодження або видимі тріщини.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнено, перш ніж вставляти або витягувати його вилку з розетки.
- Не намагайтеся вставляти пристрій в розетку або виймати його з розетки вологими руками.
- З міркувань безпеки завжди штовхайте фрукти чи овочі в трубку подавання за допомогою штовхача. В жодному разі не використовуйте руки чи пальці.
- Прилад призначений для домашнього використання та використання в аналогічних умовах. Не використовуйте прилад в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Після вимкнення завжди відкривайте кришку, тільки коли двигун повністю зупиниться.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.

- Увага!** Фільтр має гострі наконечники! Щоб уникнути травм, будьте особливо обережні під час збирання, очищення та спорожнення фільтра.
- Цей пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, чуттєвими та розумовими здібностями, а також особами без необхідних навичок і знань тільки під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку, та після отримання вказівок щодо використання пристрою.
- Дітям забороняється використовувати цей пристрій. Зберігайте цей пристрій та його шнур живлення в місцях, недосяжних для дітей.
- Слідкуйте, щоб діти не бавилися з цим приладом.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

ОГЛЯД ВИРОБУ (Мал. А)

- Штовхач
- Подавальна трубка
- Кришка
- Запірні виїмки
- Фільтр
- Тримач фільтра
- Жолоб виходу соку
- Запірний затискач
- Контейнер для м'якоти
- Привідний блок
- 3-позиційний перемикач
- Контейнер для соку

УВАГА!

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Призначення приладу

Цей прилад слід використовувати лише для витискання соку з фруктів і овочів, таких як яблука, морква, огірки, помідори тощо. Будь-яке використання, відмінне від описаного в цих інструкціях, вважається неналежним і може призвести до травм або матеріальних збитків.

Запобіжний механізм

Прилад обладнано запобіжним механізмом, який запобігає ввімкненню двигуна, якщо запірний затискач не зафіксовано в запірних виїмках кришки.

Короткочасна робота

Прилад призначено лише для короткочасної роботи, тобто він не повинен працювати безперервно більше 1 хвилини. Потім дайте йому охолонути протягом 1 хвилини. Після 3 таких циклів приладу необхідно дати охолонути протягом 15 хвилин, перш ніж його знову вмикати.

Захист від перегріву

У разі перегріву прилад автоматично вимикається. Якщо це сталося, від'єднайте прилад від електромережі та дайте йому охолонути протягом 30 хвилин. Тоді він знову буде готовий до використання.

Перемикач

Прилад обладнано 3-позиційним перемикачем.

0	вимкнено
I	повільне витискання соку
II	швидке витискання соку

Положення I підходить для м'яких соковитих фруктів або овочів, таких як очищені дині, помідори тощо. Положення II рекомендується для більш твердих фруктів або овочів, таких як яблука, морква тощо.

Жолоб виходу соку

Жолоб виходу соку можна скласти, щоб запобігти капанню. Під час роботи жолоб слід розкласти.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням приладу його необхідно очистити, як описано в розділі «ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ».

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Підготовка інгредієнтів

- Очистьте фрукти чи овочі та, якщо потрібно, наріжте їх так, щоб вони помістилися в подавальну трубку. Щоб не пошкодити прилад, видавіть тверде насіння або серцевину.

2. Підготовка приладу

- Переконайтеся, що перемикач встановлено в положення «вимкнено».
- Установіть тримач фільтра на привідний блок так, щоб жолоб виходу соку знаходився праворуч.
- Вставте фільтр у тримач фільтра та міцно натисніть краї, доки він не стане на місце із чутним клацанням. Важливо, щоб фільтр був надійно закріплений, не нахилений і щоб його можна було легко повертати.
- Трохи нахиліть контейнер для м'якоти та просуньте його під край тримача фільтра з лівої сторони пристрою.
- Помістіть прозору кришку на тримач фільтра. Ліва сторона кришки повинна ввійти в контейнер для м'якоти. Закріпіть кришку запірним затискачем, який активує захисний вимикач. Переконайтеся, що запірний затискач міцно зафіксовано з обох боків у запірних виїмках на кришці.
- Поставте контейнер для соку під жолоб виходу соку, а потім розкладіть жолоб униз.

3. Витискання соку

- Вставте вилку в електричну розетку та встановіть перемикач у потрібне положення.
- Поки пристрій працює, подавайте чисті фрукти чи овочі вниз по подавальній трубці за допомогою штовхача. Натискайте рівномірно та не застосовуйте надмірну силу, інакше можна пошкодити двигун або фільтр.
- Під час обробки великої кількості фруктів чи овочів контейнери для м'якоти та соку потрібно час від часу спорожняти.

4. Після використання

- Після використання вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки. Трохи підніміть контейнер для соку й одночасно складіть жолоб виходу соку.
- Обов'язково ретельно очистуйте прилад після кожного використання.

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди від'єднуйте прилад від розетки перед чищенням, збиранням чи розбиранням.
- Не занурюйте прилад або шнур живлення у воду. Не допускайте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Застереження! Фільтр має маленькі гострі наконечники. Поводьтеся з ним обережно, оскільки існує ризик травмування.
- Не використовуйте агресивні чи їдкі засоби для чищення або розчинники.
- Не використовуйте гріх щітки, абразивні мийні засоби чи сталеві губки.
- Контейнер для м'якоти, тримач фільтра, кришку, штовхач і контейнер для соку можна мити гарячою водою з м'яким засобом для миття.
- Фільтр слід очищувати за допомогою м'якої нейлової щітки, доступної в ринку. Не очищуйте фільтр твердими предметами, оскільки він може стати непридатним для використання.
- Не кладіть жодну з цих частин у посудомийну машину – в ній їх мити не можна.
- Протирайте корпус приладу вологою тканиною, а потім витирайте його насухо.

Розбирання:

- Опустіть запірний затискач і зніміть прозору кришку.
- Потім вийміть контейнер для м'якоти, трохи піднявши його та потягнувши вліво.
- Щоб від'єднати фільтр і тримач фільтра, візьміться за край тримача фільтра лівою рукою та за жолоб виходу соку правою рукою. Потягніть тримач фільтра вгору, щоб зняти його разом із фільтром.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

220-240В • 50/60Гц • 800Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- **Attention !** Tenez les emballages hors de portée des enfants. Ces emballages constituent une source potentielle de danger (par exemple, étouffement).
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- N'utilisez pas l'appareil si le filtre rotatif ou le couvercle présente des dommages ou des fissures visibles.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher ou de le débrancher.
- N'essayez pas de brancher ou de débrancher l'appareil avec des mains mouillées.
- Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours le poussoir lorsque vous introduisez des fruits ou des légumes dans le tube d'alimentation. N'utilisez en aucun cas vos mains ou vos doigts.
- L'appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours l'arrêt complet du moteur avant d'ouvrir le couvercle.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- **Avertissement !** Le filtre présente des pointes acérées ! Soyez particulièrement vigilant lors de l'assemblage, du nettoyage et de la vidange afin d'éviter toute blessure.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être encadrés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

PRÉSENTATION DU PRODUIT (Fig. A)

1. Poussoir
2. Bol
3. Couvercle
4. Encoches de verrouillage
5. Filtre
6. Porte-filtre
7. Sortie de jus
8. Clip de verrouillage
9. Conteneur à pulpe
10. Unité motrice
11. Interrupteur à 3 fonctions
12. Récipient pour jus

ATTENTION : À LIRE AVANT UTILISATION

Usage prévu

Cet appareil ne doit être utilisé que pour extraire le jus de fruits et de légumes tels que les pommes, les carottes, les concombres, les tomates, etc. Toute utilisation autre que celle décrite dans ces consignes doit être considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Mécanisme de sécurité

L'appareil est équipé d'un mécanisme de sécurité qui empêche le moteur de se mettre en marche si le clip de verrouillage n'est pas engagé dans les encoches de verrouillage du couvercle.

Fonctionnement de courte durée

L'appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être utilisé en continu pendant plus d'1 minute. Laissez-le ensuite refroidir pendant 1 minute. Après trois 3 cycles de ce type, l'appareil doit refroidir pendant 15 minutes avant d'être remis en marche.

Protection contre la surchauffe

L'appareil s'éteint automatiquement en cas de surchauffe. Dans ce cas, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 30 minutes, après quoi il sera à nouveau prêt à l'emploi.

Commutateur

L'appareil est équipé d'un commutateur à 3 fonctions.

- | | |
|----|--------------------------|
| 0 | Arrêt |
| I | extraction lente du jus |
| II | extraction rapide de jus |

Le réglage I convient aux fruits et légumes tendres et juteux tels que les melons épluchés, les tomates, etc. Le réglage II est recommandé pour les fruits et légumes plus durs tels que les pommes, les carottes, etc.

Sortie de jus

La sortie du jus peut être repliée pour éviter les gouttes. Pendant le fonctionnement, la sortie doit être rabattue.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, l'appareil doit être nettoyé comme indiqué dans la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».

UTILISATION

1. Préparation des ingrédients

- Nettoyez le fruit ou le légume et coupez-le si nécessaire, de manière à ce qu'il s'insère dans le tube d'alimentation. Retirez les graines ou les noyaux durs afin d'éviter d'endommager l'appareil.

2. Préparation de l'appareil

- Assurez-vous que le commutateur est en position d'arrêt.
- Placez le porte-filtre sur l'unité motrice en orientant la sortie du jus vers la droite.
- Insérez le filtre dans le porte-filtre et appuyez fermement sur les bords jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Il est important que le filtre soit solidement fixé, qu'il ne soit pas incliné et qu'il puisse être tourné facilement.
- Inclinez légèrement le conteneur à pulpe et faites-le glisser sous le bord du porte-filtre situé sur le côté gauche de l'appareil.
- Placez le couvercle transparent sur le porte-filtre. Le côté gauche du couvercle doit s'introduire dans le conteneur à pulpe. Fixez le couvercle à l'aide du clip de verrouillage, ce qui activera le commutateur de sécurité. Assurez-vous que le clip de verrouillage s'introduit fermement des deux côtés dans les encoches de verrouillage du couvercle.
- Placez le récipient pour jus de fruit sous la sortie de jus et rabattez la sortie vers le bas.

3. Extraction de jus

- Insérez la fiche dans la prise murale et placez le commutateur sur la position souhaitée.
- Utilisez le poussoir pour introduire les fruits ou les légumes propres dans le bol pendant que l'appareil est en marche. Appuyez uniformément et n'exercez pas une pression excessive, sinon le moteur ou le filtre risque d'être endommagé.
- Lors du traitement de grandes quantités de fruits ou de légumes, le conteneur à pulpe et le récipient pour jus doivent être vidés de temps en temps, si nécessaire.

4. Après l'utilisation

- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale. Soulevez légèrement le récipient pour jus de fruit et relevez en même temps la sortie de jus de fruit.
- Assurez-vous de bien nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de l'assembler ou de le démonter.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Attention ! Le filtre est doté de petites pointes acérées. Manipulez-le avec précaution, car vous risquez de vous blesser.
- N'utilisez pas de nettoyeurs ou solvants agressifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser de tampons à récurer, de nettoyeurs abrasifs ou de laine d'acier.
- Le bac à pulpe, le porte-filtre, le couvercle, le poussoir et le bac à jus peuvent être nettoyés à l'eau chaude avec un détergent doux.
- Le filtre doit être nettoyé à l'aide d'une brosse douce en nylon disponible dans le commerce. Ne nettoyez pas le filtre avec un objet dur, car cela pourrait le rendre inutilisable.
- Ne placez aucune de ces pièces dans le lave-vaisselle - elles ne sont pas compatibles avec ce type d'appareil.
- Nettoyez le boîtier du fer avec un chiffon humide, puis l'essuyez.


Démontage :

- Rabattez le clip de verrouillage et retirez le couvercle transparent.
- Retirez ensuite le conteneur à pulpe en le soulevant légèrement et en le tirant vers la gauche.
- Pour démonter le filtre et le porte-filtre, saisissez le bord du porte-filtre de la main gauche et la sortie de jus de la main droite. Tirez le porte-filtre vers le haut pour le retirer avec le filtre.

DONNÉES TECHNIQUES:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

 Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- **Attenzione!** Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questi materiali rappresentano una potenziale fonte di pericolo (ad es. soffocamento).
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il filtro rotante o il coperchio presentano danni di qualsiasi tipo o se sono presenti crepe visibili.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegare o scollegare il dispositivo.
- Non tentare di collegare o scollegare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare sempre lo spingitore quando si inserisce frutta o verdura nell'apposito tubo. Non utilizzare in nessun caso le mani o le dita.
- L'apparecchio è stato progettato solo per un uso domestico o applicazioni simili. Non è adatto per l'uso commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Dopo lo spegnimento, attendere sempre l'arresto completo del motore prima di aprire il coperchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

- **Avvertenza!** Il filtro ha punte affilate! Prestare particolare attenzione durante il montaggio, la pulizia e lo svuotamento per evitare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito se in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o previe istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

PANORAMICA DEL PRODOTTO (Fig. A)

1. Pestello
2. Tubo di alimentazione
3. Coperchio
4. Inserti di bloccaggio
5. Filtro
6. Portafiltro
7. Beccuccio di uscita del succo
8. Clip di bloccaggio
9. Contenitore della polpa
10. Unità motore
11. Interruttore a tre posizioni
12. Contenitore succo

ATTENZIONE: LEGGERE PRIMA DELL'USO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'estrazione di succo da frutta e verdura come mele, carote, cetrioli, pomodori, ecc. Qualsiasi uso diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni è da considerarsi improprio e può causare lesioni personali o danni alle cose.

Meccanismo di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un meccanismo di sicurezza che impedisce al motore di accendersi se la clip di bloccaggio non è agganciata negli appositi recessi del coperchio.

Funzionamento a intervalli brevi

L'apparecchio è progettato solo per funzionare a intervalli brevi, pertanto non utilizzarlo ininterrottamente per più di un minuto. Al termine di ogni ciclo, lasciarlo raffreddare per un minuto. Dopo 3 cicli della durata di un minuto, lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti prima di riaccenderlo.

Protezione anti-surriscaldamento

In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. Se ciò accade, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per 30 minuti, fino a quando sarà nuovamente pronto per l'uso.

Interruttore

L'apparecchio è dotato di un interruttore a tre posizioni.

- | | |
|----|-----------------------------|
| 0 | Spento |
| I | Estrazione del succo lenta |
| II | Estrazione del succo rapida |

L'impostazione I è indicata per frutta e verdura morbide e succose come melone senza buccia pomodori, ecc. L'impostazione II è raccomandata per frutta o verdura più consistenti, come mele, carote, ecc.

Beccuccio di uscita del succo

Il beccuccio di uscita del succo può essere ripiegato verso l'alto per evitare lo sgocciolamento del succo. Durante l'uso, il beccuccio deve essere ripiegato verso il basso.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto nel capitolo „PULIZIA E MANUTENZIONE“.

FUNZIONAMENTO

1. Preparazione degli ingredienti

- Pulire la frutta o la verdura e tagliarla, se necessario, in modo che possa essere inserita nel tubo di alimentazione. Rimuovere semi duri ed eventuali noccioli per evitare di danneggiare l'apparecchio.

2. Preparazione dell'apparecchio

- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento (off).
- Posizionare il portafiltro sull'unità motore con il beccuccio di uscita del succo rivolto verso destra.
- Inserire il filtro nel portafiltro e premerlo a fondo sui bordi finché non scatta in posizione con un clic. È importante che il filtro sia fissato saldamente, non in posizione obliqua e che possa essere girato facilmente.
- Inclinare leggermente il contenitore della polpa e farlo scorrere sotto il bordo del portafiltro sul lato sinistro dell'unità.
- Posizionare il coperchio trasparente sul portafiltro. Il lato sinistro del coperchio deve innestarsi nel contenitore della polpa. Fissare il coperchio con la clip di bloccaggio, in modo da attivare l'interruttore di sicurezza. Assicurarsi che la clip di bloccaggio si inserisca saldamente su entrambi i lati negli inserti di bloccaggio del coperchio.
- Posizionare il contenitore del succo sotto il beccuccio di uscita del succo, quindi ripiegare il beccuccio verso il basso.

3. Estrazione del succo

- Inserire la spina nella presa di corrente e portare l'interruttore sull'impostazione desiderata.
- Mentre l'apparecchio è in funzione, utilizzare il pestello per introdurre la frutta o la verdura già pulita nel tubo di alimentazione. Premere in modo regolare e non esercitare una pressione eccessiva, per evitare di danneggiare il motore o il filtro.
- Se si preparano grandi quantità di frutta o verdura, svuotare di tanto in tanto, se necessario, il contenitore della polpa e quello del succo.

4. Dopo l'uso

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa a muro. Sollevare leggermente il contenitore del succo e contemporaneamente ripiegare il beccuccio di uscita del succo verso l'alto.
- Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo, montarlo o smontarlo.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Attenzione! Il filtro ha punte piccole e affilate. Maneggiare con cura poiché sussiste il rischio di lesioni.
- Evitare l'uso di detergenti o solventi aggressivi o corrosivi.
- Evitare l'utilizzo di spugne abrasive, pagliette di acciaio o detergenti aggressivi.
- Il contenitore della polpa, il portafiltro, il coperchio, lo spingitore e il contenitore del succo possono essere puliti utilizzando acqua calda e un detergente delicato.
- Il filtro deve essere pulito utilizzando una spazzola in nylon morbida disponibile in commercio. Non pulire il filtro con oggetti duri poiché potrebbero renderlo inutilizzabile.
- Non mettere nessuna di queste parti in lavastoviglie: parti non lavabili in lavastoviglie.
- Pulire l'alloggiamento dell'unità con un panno umido e quindi asciugarlo.

Smontaggio:

- Piegarlo verso il basso la clip di bloccaggio e rimuovere il coperchio trasparente.
- Quindi, rimuovere il contenitore della polpa sollevandolo leggermente e tirandolo verso sinistra.
- Per staccare il filtro e il portafiltro, afferrare il bordo di quest'ultimo con la mano sinistra e il beccuccio di uscita del succo con la mano destra. Tirare il portafiltro verso l'alto per rimuoverlo insieme al filtro.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240V • 50/60 Hz • 800W



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν χειριρίδιο.
- **Προσοχή!** Φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Τα υλικά αυτά αποτελούν δυνητική πηγή κινδύνου (π.χ. ασφυξία).
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή και θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το περιστρεφόμενο φίλτρο ή το καπάκι παρουσιάζει οποιαδήποτε ζημιά ή εάν υπάρχουν ορατές ρωγμές.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην επιχειρείτε να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε πάντοτε το εξάρτημα ώθησης όταν τροφοδοτείτε φρούτα ή λαχανικά στην οπή τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια ή τα δάχτυλά σας σε καμία περίπτωση.
- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές. Μην τη χρησιμοποιείτε για εμπορικούς σκοπούς.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- Μετά την απενεργοποίηση, περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το μοτέρ προτού ανοίξετε το καπάκι.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιν για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

- **Προειδοποίηση!** Το φίλτρο έχει αιχμηρές άκρες! Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη συναρμολόγηση, τον καθαρισμό και το άδειασμα για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο εάν υπάρχει επίβλεψη ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Σχ. Α)

1. Έμβολο
2. Άνοιγμα εισαγωγής
3. Καπάκι
4. Εγκοπές ασφάλισης
5. Φίλτρο
6. Θήκη φίλτρου
7. Στόμιο εξόδου χυμού
8. Κλιπ ασφάλισης
9. Δοχείο πολτού
10. Μοτέρ
11. Διακόπτης 3 θέσεων
12. Δοχείο χυμού

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**Προβλεπόμενη χρήση**

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την εξαγωγή χυμού από φρούτα και λαχανικά, όπως μήλα, καρότα, αγγούρια, ντομάτες κτλ. Κάθε άλλη χρήση η οποία παρεκκλίνει από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες θεωρείται ακατάλληλη και ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

Μηχανισμός ασφαλείας

Η συσκευή διαθέτει έναν μηχανισμό ασφαλείας, ο οποίος αποτρέπει την ενεργοποίησή του μοτέρ όταν το κλιπ ασφάλισης δεν έχει κουμπώσει στις εγκοπές ασφάλισης του καπακιού.

Σύντομη λειτουργία

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για σύντομη λειτουργία μόνο, δηλ. δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πάνω από 1 λεπτό συνεχόμενα. Στη συνέχεια, αφήστε την να κρυώσει για 1 λεπτό. Μετά από 3 τέτοιους κύκλους πρέπει να αφήνετε τη μονάδα να κρυώσει για 15 λεπτά πριν την επόμενη ενεργοποίηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Εάν συμβεί αυτό, αποσυνδέστε τη

συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για 30 λεπτά προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Διακόπτης

Η συσκευή διαθέτει έναν διακόπτη 3 θέσεων.

- 0 Απενεργοποίηση
- I Αργή εξαγωγή χυμού
- II Γρήγορη εξαγωγή χυμού

Η ρύθμιση I ενδείκνυται για μαλακά, ζουμερά φρούτα ή λαχανικά, όπως τα ξεφλουδισμένα πεπόνια, οι ντομάτες κτλ.

Η ρύθμιση II συνιστάται για σκληρότερα φρούτα ή λαχανικά, όπως τα μήλα, τα καρότα κτλ.

Στόμιο εξόδου χυμού

Μπορείτε να γυρίσετε το στόμιο εξόδου χυμού προς τα πάνω για να μην στάζει. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας το στόμιο εξόδου πρέπει να είναι γυρισμένο προς τα κάτω.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να την καθαρίσετε σύμφωνα με την περιγραφή της ενότητας «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**1. Προετοιμασία των υλικών**

- Καθαρίστε τα φρούτα ή τα λαχανικά και, αν χρειάζεται, κόψτε τα για να μπορούν να περάσουν από το άνοιγμα εισαγωγής. Αφαιρέστε τα σκληρά σπόρια ή κουκούτια για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στη συσκευή.

2. Προετοιμασία της συσκευής

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.
- Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στο μοτέρ με το στόμιο εξόδου χυμού στα δεξιά.
- Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου και πιέστε το προς τα κάτω από τα άκρα, μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο. Είναι σημαντικό το φίλτρο να ασφαλίσει σωστά και όχι σε γωνία, και να μπορεί να περιστρέφεται εύκολα.
- Γυρίστε ελαφρώς το δοχείο πολτού και περάστε το κάτω από το άκρο της θήκης φίλτρου στα αριστερά της μονάδας.
- Τοποθετήστε το διάφανο καπάκι στη θήκη φίλτρου. Η αριστερή πλευρά του καπακιού πρέπει να κουμπώνει στο δοχείο πολτού. Ασφαλίστε το καπάκι με το κλιπ ασφάλισης, το οποίο ενεργοποιεί τον διακόπτη ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι το κλιπ ασφάλισης κουμπώνει σωστά στις εγκοπές ασφάλισης του καπακιού και στις δύο πλευρές.
- Τοποθετήστε το δοχείο χυμού κάτω από το στόμιο εξόδου χυμού και, στη συνέχεια, γυρίστε το στόμιο εξόδου προς τα κάτω.

3. Εξαγωγή χυμού

- Συνδέστε το φιν στην πρίζα και γυρίστε τον διακόπτη στην απαιτούμενη ρύθμιση.
- Χρησιμοποιήστε το έμβολο για να πιέσετε τα καθαρά φρούτα ή λαχανικά στο άνοιγμα εισαγωγής, όσο η μονάδα λειτουργεί. Ασκίστε ομοιόμορφα και όχι υπερβολική πίεση, διαφορετικά μπορεί το μοτέρ ή το φίλτρο να υποστεί ζημιά.

- Κατά την επεξεργασία μεγάλων ποσοτήτων φρούτων ή λαχανικών πρέπει να αδειάζετε κατά διαστήματα το δοχείο πολτού, όταν χρειάζεται.

4. Μετά τη χρήση

- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Σηκώστε ελαφρώς το δοχείο χυμού και, παράλληλα, γυρίστε το στόμιο εξόδου χυμού προς τα πάνω.
- Καθαρίζετε καλά τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ


- Αποσυνδέετε πάντα το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό. Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα να έρθουν σε επαφή με υγρασία.
- Προσοχή! Το φίλτρο έχει μικρές, αιχμηρές άκρες. Χειριστείτε το με προσοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά ή διαλυτές.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή ατσάλομαλλο.
- Το δοχείο πολτού, η βάση του φίλτρου, το καπάκι, το εξάρτημα ώθησης και το δοχείο χυμού μπορούν να καθαριστούν με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- Το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται με μια εμπορικά διαθέσιμη μαλακή νάilon βούρτσα. Μην καθαρίζετε το φίλτρο με οποιοδήποτε σκληρό αντικείμενο, καθώς αυτό μπορεί να το καταστρέψει.
- Μην τοποθετείτε κανένα από αυτά τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων - δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε το περιβλημά της μονάδας με ένα υγρό πανί κι έπειτα σκουπίστε το για να στεγνώσει.

Αποσυναρμολόγηση:

- Γυρίστε το κλιπ ασφάλισης προς τα κάτω και αφαιρέστε το διάφανο καπάκι.
- Στη συνέχεια σηκώστε ελαφρώς το δοχείο πολτού και τραβήξτε το προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο και τη θήκη φίλτρου, πιέστε τη θήκη φίλτρου από το άκρο της με το αριστερό σας χέρι και το στόμιο εξόδου χυμού με το δεξί σας χέρι. Τραβήξτε τη θήκη φίλτρου προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε μαζί με το φίλτρο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W

 **Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση** Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
 - Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
 - **Voorzichtig!** Houd verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen. Deze materialen zijn een potentiële bron van gevaar (bijv. verstikking).
 - Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
 - Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
 - Plaats het apparaat op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
 - Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
 - U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
 - Gebruik het apparaat niet indien het roterende filter of het deksel beschadigingen vertoont of indien er scheuren zichtbaar zijn.
 - Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
 - Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt.
 - Het apparaat niet met natte handen aansluiten of loskoppelen.
 - Uit veiligheidsoverwegingen altijd de stamper gebruiken voor het met fruit of groenten voeden van de invoerbuis. Onder geen beding uw handen of vingers gebruiken.
 - Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen. Gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
 - Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
 - Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
 - Na uitschakelen, altijd wachten totdat de motor geheel gestopt is vóór het openen van het deksel.
 - Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
 - Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

- **Waarschuwing!** Het filter heeft scherpe punten! Wees extra voorzichtig tijdens het monteren, reinigen en leegmaken om letsel te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondegdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

PRODUCTOVERZICHT (Fig. A)

1. Duwinrichting
2. Toevoerbuis
3. Deksel
4. Uitsparingen voor vergrendeling
5. Filter
6. Filterhouder
7. Sapuitloop
8. Vergrendeling
9. Pulpcontainer
10. Aandrijfeenheid
11. 3-standenschakelaar
12. Sapcontainer

LET OP: LEZEN VOOR GEBRUIK

Gebruiksdoel

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het extraheren van sap uit fruit en groenten zoals appels, wortels, komkommer, tomaten, etc. Elk ander gebruik dan beschreven in deze instructies moet worden beschouwd als oneigenlijk en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

Veiligheidsmechanisme

Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsmechanisme dat voorkomt dat de motor wordt ingeschakeld als de vergrendelingsclip niet in de vergrendelingsuitsparingen van het deksel zit.

Kortstondig gebruik

Het apparaat is ontworpen voor kortstondig gebruik, d.w.z. het mag niet langer dan 1 minuut continu worden gebruikt. Laat het daarna 1 minuut afkoelen. Na 3 van deze cycli moet het apparaat 15 minuten afkoelen voordat het weer mag worden ingeschakeld.

Oververhittingbeveiliging

Het apparaat schakelt automatisch uit bij oververhitting. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 30 minuten afkoelen, waarna het opnieuw gebruikt mag worden.

Schakelaar

Het apparaat is uitgerust met een 3-standenschakelaar.

0	Uit
I	Langzaam persen
II	Snel persen

Instelling I is geschikt voor zacht, sappig fruit of groenten zoals gepelde meloenen, tomaten, etc. Stand II wordt aanbevolen voor harder fruit of groenten zoals appels, wortels, etc.

Sapuitloop

De sapuitloop kan omhoog geklapt worden om druppelen te voorkomen. Tijdens het gebruik moet de uitloop omlaag worden geklapt.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, moet het worden gereinigd zoals beschreven in het hoofdstuk „REINIGING EN ONDERHOUD“.

GEBRUIK

1. De ingrediënten voorbereiden

- Maak het fruit of de groente schoon en snijd het indien nodig in stukken, zodat het in de toevoerbuis past. Verwijder harde zaden of kernen om schade aan het apparaat te voorkomen.

2. Het apparaat voorbereiden

- Zorg dat de 3-standenschakelaar in de uit-stand staat.
- Plaats de filterhouder op de aandrijfeenheid met de sapuitloop naar rechts.
- Plaats het filter in de filterhouder en druk het aan de randen stevig aan totdat het hoorbaar vastklikt. Het is belangrijk dat het filter goed vastzit, niet scheef geplaatst is en gemakkelijk kan worden gedraaid.
- Kantel de pulpcontainer een beetje en schuif deze onder de rand van de filterhouder aan de linkerkant van het apparaat.
- Plaats het doorzichtige deksel op de filterhouder. De linkerkant van het deksel moet in de pulpcontainer grijpen. Zet het deksel vast met de vergrendelingsclip, waardoor de veiligheidsschakelaar wordt geactiveerd. Zorg dat de vergrendelingsclip aan beide zijden stevig vastklikt in de vergrendelingsuitsparingen van het deksel.
- Plaats de sapcontainer onder de sapuitloop en klap de uitloop omlaag.

3. Persen

- Steek de stekker in het stopcontact en zet de 3-standenschakelaar in de gewenste stand.
- Gebruik de duwinrichting om schoon fruit of schone groenten door de toevoerbuis te voeren terwijl het apparaat draait. Druk gelijkmatig aan en oefen niet te veel druk uit, anders kan de motor of het filter beschadigd raken.
- Bij het verwerken van grote hoeveelheden fruit of groenten moeten de pulp- en sapcontainer indien nodig van tijd tot tijd worden geleegd.

4. Na gebruik

- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Til de sapcontainer iets op en klap tegelijkertijd de sapuitloop omhoog.
- Reinig het apparaat na elk gebruik grondig.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt, monteert of demonteert.
- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Voorzichtig! Het filter heeft kleine scherpe punten. Ga er voorzichtig mee om, want er bestaat een risico op letsel.
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Gebruik geen schuursponsen, schuurmiddelen of staalwol.
- Pulpreservoir, filterhouder, deksel, stamper en sapreservoir kunnen alle met behulp van warm water en een zacht afwasmiddel worden gereinigd.
- Het filter moet worden schoongemaakt met gebruik van een zachte, in de handel verkrijgbare, nylon borstel. Het filter niet met een hard voorwerp reinigen omdat hij daardoor onbruikbaar kan worden.
- Geen van de onderdelen in de vaatwasser plaatsen - ze zijn niet vaatwasserbestendig.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek en veeg deze dan droog.

Demontage:

- Klap de vergrendelingsclip omlaag en verwijder het doorzichtige deksel.
- Verwijder vervolgens de pulpcontainer door deze iets op te tillen en naar links te trekken.
- Om het filter en de filterhouder los te maken, pakt u met uw linkerhand de rand van de filterhouder vast en met uw rechterhand de sapuitloop. Trek de filterhouder omhoog om deze samen met het filter te verwijderen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240V • 50/60 Hz • 800W



Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

- FIRST Austria** elektriseadmete ohutus vastab tunnustatud tehnilistele juhistele ja õiguslikele määrustele. Sellegipoolest peaksite teie ja teised seadme kasutajad järgima järgmisi ohutusjuhiseid:
- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.
 - See toode pole mõeldud muuks otstarbeks kui selles juhendis määratletud.
 - **Ettevaatus!** Vältige pakkematerjalide sattumist laste kätte. Need materjalid võivad olla ohtlikud (lämbumisoht).
 - Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab teie kodu võrgupingele. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.
 - Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
 - Asetage seade tasasele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale.
 - Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti serva. Ärge laske juhtmel kuumade pindadega kokku puutuda.
 - Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
 - Ärge kasutage seadet, kui pöörlev filter või kaas on kahjustatud või kui neil on nähtavaid pragusid.
 - Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhet vedelikesse.
 - Enne vooluvõrku ühendamist või sellest lahti ühendamist veenduge, et seade on välja lülitatud.
 - Ärge ühendage seadet vooluvõrguga ega eemaldage seda vooluvõrgust märgade kätega.
 - Ohutuse tagamiseks kasutage puu- või köögiviljade sisestamisel alati surumisnuia. Ärge mingil juhul kasutage selleks käsi või sõrmi.
 - Seade on ette nähtud koduseks kasutamiseks ja sellega sarnaste rakenduste jaoks. Ärge kasutage seda ärilistel eesmärkidel.
 - Ärge kasutage seda seadet õues.
 - Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
 - Pärast väljalülitamist oodake alati mootori seiskumist, alati enne kaane avate.
 - Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
 - Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtmest hoides vaid hoidke pistikut.
 - **Hoiatus!** Filtril on teravikud. Vigastuste vältimiseks olge kokkupanemisel, puhastamisel ja tühendamisel eriti ettevaatlik.
 - Seda seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta inimesed nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalvel või juhendamisel seadme ohutu kasutamise asjus.
 - Lapsed ei tohi seadet kasutada. Vältige seadme ja selle kaabli sattumist laste kätte.
 - Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.

- Me ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida seadme kasutamisel muul otstarbel kui on ette nähtud või kui seda kasutatakse sobimatult.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!

TOOTETUTVUSTUS (joonis A)

1. Tõukaja
2. Sööturi toru
3. Kaas
4. Lukustussüvendid
5. Filter
6. Filtrihoidja
7. Mahla väljalaskeava
8. Lukustusklamber
9. Viljaliha nõu
10. Ajam
11. 3-asendiline lüliti
12. Mahlanõu

TÄHELEPANU ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI

Kasutusotstarve

Seda seadet tohib kasutada üksnes mahla välja tõmbamiseks puu- ja köögiviljadest, nagu õunad, porgandid, kurk, tomatid jne. Mis tahes muu kasutus kui käesolevas juhendis kirjeldatu on sobimatu ja võib põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahju.

Ohutusmehhanism

Seade on varustatud ohutusmehhanismiga, mis takistab mootori sisselülitamist juhul, kui lukustusklamber pole kaane lukustussüvenditega haakunud.

Lühiajaline töö

Seade on loodud üksnes lühiajaliseks tööks, st et seade ei tohiks pidevalt kasutada kauem kui 1 minut. Pärast seda laske sel 1 minut jahtuda. Pärast 3 sellist tsüklit ja enne selle uuesti sisselülitamist tuleb lasta seadmel 15 minutit jahtuda.

Ülekuumenemiskaitse

Ülekuumenemise korral lülitub seade iseeneslikult välja. Kui see juhtub, katkestage seadme ühendus vooluvõrguga ja laske sel 30 minutit jahtuda, kuni see on uueks kasutamiseks valmis.

Lüliti

Seadmel on 3-asendiline lüliti.

0	Väljas
I	mahla aeglane väljatõmbamine
II	mahla kiire väljatõmbamine

Asend I sobib pehmete mahlaste puu- või köögiviljade, näiteks kooritud melonite, tomatite jms jaoks. Asend II on soovitatav kõvemate puu- või köögiviljade, näiteks õunte, porgandite jms jaoks.

Mahla väljalaskeava

Mahla väljalaskeava saab tilkumise vältimiseks üles pöörata. Töötamise ajal tuleb väljalaskeava alla pöörata.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb see puhastada jaotises „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“ kirjeldatud moel.

KASUTAMINE

1. Koostisosade ettevalmistamine

- Puhastage puu- või köögivilja ja lõigake seda vajadusel nii, et see mahuks sööturi torusse. Seadme kahjustumise vältimiseks eemaldage kõik kõvad seemned või südamikud.

2. Seadme ettevalmistamine

- Veenduge, et lüliti on seadud asendisse Väljas.
- Kinnitage filtrihoidja ajami külge nii, et mahla väljalaskeava on paremal.
- Pange filter filtrihoidjasse ja vajutage seda servadest tugevalt alla, kuni see kuuldava klõpsuga oma õige koha leiab. On oluline, et filter on kindlalt kinni ja mitte nurga all ning et seda saab hõlpsalt pöörata.
- Kallutage veidi viljaliha nõud ja libistage see filtrihoidiku serva alla seadme vasakul küljel.
- Asetage läbipaistev kaas filtrihoidjale. Kaane vasak külj peab haakuma viljaliha nõuga. Kinnitage kaas lukustusklambri, mis käivitab ohutuslüli. Veenduge, et lukustusklamber haakub mõlemalt poolt kindlalt kaane lukustussüvenditega.
- Asetage mahlanõu mahla väljalaskeava alla ja pöörake seejärel väljalaskeava allapoole.

3. Mahla pressimine

- Sisestage pistik seinakontakti ja seadke lüliti vajalikku asendisse.
- Kui seade töötab, kasutage tõukurit puhaste puu- või köögiviljade sööturitorust alla lükkamiseks. Vajutage ühtlaselt ja ärge avaldage liigset survet, vastasel juhul võib mootor või filter kahjustuda.
- Suure koguse puu- või köögiviljade töötlemisel tuleb viljaliha ja mahla mahuteid vajadusel aeg-ajalt tühendada.

4. Pärast kasutamist

- Pärast kasutamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. Kergitage veidi mahlanõud ja pöörake samal ajal mahla väljalaskeava ülespoole.
- Pärast iga kasutuskorda puhastage seadet kindlasti põhjalikult.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Enne puhastamist, kokkupanekut või lahtivõtmist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Ärge kunagi kastke kodumasinat ega toitekaablit vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Ettevaatus! Filtril on väikesed teravikud. Käsitsege seda ettevaatlikult – vigastusoht.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi ega söövitavaid puhastusvahendeid või lahusteid.
- Hoiduge küürimislapptide, abrasiivsete puhastusvahendite ja terasvilla kasutamisest.
- Viljaliha anumad, filtrihoidjat, kaant, surumisnuia ja mahlaanumat saab puhastada kuuma vee ja pehme pesuainega.
- Filtrit tuleb puhastada pehme müügiloleva nailonharjaga. Ärge puhastage filtrit kõvade esemetega – see võib muuta filtri kasutuskoõlbmatuks.
- Ärge pange ühtegi osa nõudepesumasinasse – ei ole nõudepesumasinas pestavad.

- Puhastage seadme korpust niiske lapiga ja seejärel pühkige see kuivaks.

Lahtivõtmine:

- Keerake lukustusklamber alla ja võtke läbipaistev kaas ära.
- Seejärel eemaldage viljaliha nõu seda veidi kergitades ja vasakule tõmmates.
- Filtri ja filtrihoidja eemaldamiseks haarake oma vasaku käega filtrihoidja servast ja oma parema käega mahla väljalaskeavast. Tõmmake filtrihoidjat ülespoole, et see koos filtriga eemaldada.

TEHNILISED ANDMED:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



Keskkonnasõbralik kasutuselt kõrvaldamine

Saate aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: viies kasutusest kõrvaldatud elektriseadmed sobivasse jäätmeäritluskeskusesse.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost elektrických spotřebičů společností **FIRST Austria** splňuje uznávané technické předpisy a právní předpisy pro bezpečnost. Nicméně vy a ostatní uživatelé byste měli při používání spotřebiče dodržovat následující pokyny:

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- **Pozor!** Uchovávejte balící materiály mimo dosah dětí. Tyto materiály představují potenciální zdroj nebezpečí (například udušení).
- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případně prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Postavte spotřebič na plochý, stabilní a žáruvzdorný povrch.
- Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoli známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zanešte výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud otočný filtr nebo víko vykazují jakoukoli známku poškození nebo pokud jsou na nich viditelné praskliny.
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte tento spotřebič ani kabel do kapaliny.
- Před zapojením nebo odpojením spotřebiče zkontrolujte, že je spotřebič vypnutý.
- Nepokoušejte se spotřebič připojit k elektrické síti nebo jej od ní odpojit mokřima rukama.
- Z bezpečnostních důvodů používejte při vkládání ovoce nebo zeleniny do trubice podavače vždy pěchovač. Za žádných okolností nepoužívejte ruce ani prsty.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné aplikace. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Po vypnutí vždy počkejte, dokud se motor zcela nezastaví a teprve poté otevřete víko.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- **Varování!** Na filtru jsou ostré hroty! Při sestavení, čištění a vyprázdnění buďte obzvláště opatrní, abyste se nezranili.
- Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi

nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání.

- Tento spotřebič by neměly používat děti. Udržujte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Neneseme odpovědnost za škody, které mohou vzniknout, pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než je původně určen, nebo je-li používán nevhodným způsobem.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

PŘEHLED PRODUKTU (obr. A)

1. Pěchovač
2. Plnicí trubka
3. Víko
4. Zajišťovací zářezy
5. Filtr
6. Držák filtru
7. Odtok šťávy
8. Zajišťovací svorka
9. Nádoba na dužinu
10. Pohonná jednotka
11. 3polohový přepínač
12. Nádoba na šťávu

POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE.

Zamýšlené použití

Tento spotřebič se smí používat pouze k získávání šťávy z ovoce a zeleniny, jako jsou jablka, mrkve, okurky, rajčata atd. Jakékoli jiné použití než použití popsané v tomto návodu je nutně považováno za nevhodné a může vést ke zranění osob nebo poškození materiálů.

Bezpečnostní mechanismus

Spotřebič je vybaven bezpečnostním mechanismem, který zabraňuje otáčení motoru v případě, že zajišťovací svorka není zajištěna v zajišťovacích zářezech víka.

Krátkodobý provoz

Spotřebič je určený pouze ke krátkodobému provozu, tzn. nesmí být v provozu nepřetržitě po více než 1 minutu. Po uplynutí 1 minuty jej nechte vychladnout. Po 3 takových cyklech je nutné nechat spotřebič po dobu 15 minut vychladnout a až poté je možné ho znovu zapnout.

Ochrana proti přehřátí

Spotřebič se v případě přehřátí automaticky vypíná. Pokud k tomu dojde, odpojte spotřebič od síťového napájení a nechte ho po dobu 30 minut vychladnout. Poté bude připraven k opětovnému použití.

Přepínač

Spotřebič je vybaven 3polohovým přepínačem.

- | | |
|----|------------------------|
| 0 | vypnuto |
| I | pomalé získávání šťávy |
| II | rychlé získávání šťávy |

Poloha I je vhodná pro měkké a šťavnaté ovoce nebo zeleninu, jako je meloun bez slupky, rajčata atd. Poloha II se doporučuje pro tvrdší ovoce nebo zeleninu, jako jsou jablka, mrkve atd.

Odtok šťávy

Odtok šťávy lze sklopit nahoru, aby se zabránilo odkapávání. Během provozu musí být odtok sklopený dolů.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Než spotřebič poprvé použijete, je nutné ho vyčistit dle popisu v části „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

POUŽÍVÁNÍ

1. Příprava suroviny

- Ovoce nebo zeleninu očistěte a v případě potřeby pokrájejte tak, aby se vešly do plnicí trubky. Odstraňte veškerá tvrdá semínka nebo jádra, abyste zabránili poškození spotřebiče.

2. Příprava spotřebiče

- Zkontrolujte, zda je přepínač nastaven do vypnuté polohy.
- Na pohonnou jednotku nasadte držák filtru tak, aby odtok šťávy směřoval doprava.
- Vložte filtr do držáku filtru a zatlačte ho na okraji silou dolů, dokud slyšitelně nezapadne na své místo. Je důležité, aby byl filtr přípevně bezpečně a nikoli pod úhlem a aby jím bylo možné snadno otáčet.
- Mírně nakloňte nádobu na dužinu a nasuňte ji pod okraj držáku filtru na levé straně jednotky.
- Nasadte na držák filtru průhledné víko. Levá strana víka musí zapadnout do nádoby na dužinu. Zjistěte víko pomocí zajišťovací svorky, která aktivuje bezpečnostní spínač. Zkontrolujte, zda zajišťovací svorka zapadla pevně na obou stranách do zajišťovacích zářezů víka.
- Pod odtok šťávy umístěte nádobu na šťávu a poté sklopte odtok dolů.

3. Odšťavňování

- Vložte zástrčku do síťové zásuvky a nastavte přepínač do požadované polohy.
- Když je spotřebič v provozu, stlačte pěchovač čistě ovoce nebo zeleninu v plnicí trubce. Tlačte rovnoměrně a nepoužívejte nadměrnou sílu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození motoru nebo filtru.
- Při zpracovávání většího množství ovoce nebo zeleniny je nutné v případě potřeby čas od času vyprázdnit nádobu na dužinu a nádobu na šťávu.

4. Po použití

- Po použití spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Mírně nadzvedněte nádobu na šťávu a současně sklopte odtok šťávy nahoru.
- Po každém použití je nutné spotřebič pečlivě vyčistit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, montáží nebo demontáží spotřebič vždy odpojte od napájení.
- Spotřebič ani napájecí kabel nikdy neponořujte do vody. Nedovolte, aby elektrické části přišly do styku s vlhkostí.
- Pozor! Na filtru jsou malé, ostré hroty. Při manipulaci buďte opatrní, hrozí nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte hrubé nebo korozivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.



- Nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani ocelovou vlnu.
- Nádobu na dužinu, držák filtru, víko, pěchovač a nádobu na šťávu lze omýt horkou vodou a slabým roztokem čistícího prostředku.
- Filtr lze vyčistit pomocí měkkého, komerčně dostupného nylonového kartáče. Nečistěte filtr tvrdými předměty, mohlo by dojít k jeho zničení.
- Nevkládejte žádné z těchto součástí do myčky nádobí – nelze je mýt v myčce nádobí.
- Vyčistěte kryt jednotky pomocí vlhké tkaniny a poté jej vytřete dosucha.

Demontáž:

- Sklopte zajišťovací svorku dolů a sejměte průhledné víko.
- Poté odeberte nádobu na dužinu tak, že ji mírně nadzvednete a zatáhněte doleva.
- Filtr a držák filtru sejměte tak, že levou rukou uchopíte okraj držáku filtru a pravou rukou chytne odtok šťávy. Držák filtru vytáhněte spolu s filtrem nahoru.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W

-  **Likvidace šetrná k životnímu prostředí:** Můžete pomoci při ochraně životního prostředí!
-  Dodržujte místní předpisy: nefunkční elektrická zařízení odevzdejte v příslušném středisku pro likvidaci odpadu.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для выжимания сока из фруктов, ягод и овощей. Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- **Внимание!** Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Данные материалы могут представлять опасность (например, из-за проглатывания).
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Установите данное устройство на ровную, устойчивую и жаростойкую поверхность.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Запрещается использовать данное устройство, если вращающийся фильтр или крышка имеют повреждения или видимые трещины.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Прежде чем вставить вилку прибора в розетку электросети или извлечь ее, убедитесь, что прибор выключен.
- Запрещается подключать данное устройство к сети и отключать его от нее мокрыми руками.
- Из соображений безопасности каждый раз при загрузке в подающую трубку фруктов или овощей следует использовать толкатель. Ни в коем случае не делайте этого руками.
- Прибор предназначен для бытового и подобного применения. Не используйте прибор в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.

- После выключения данного устройства необходимо дождаться полной остановки двигателя, прежде чем открывать крышку.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- **Предупреждение!** Фильтр имеет острые края! При сборке, очистке и опорожнении данного устройства следует соблюдать особую осторожность.
- Данное устройство разрешается использовать людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и знаний по его эксплуатации, если лица, ответственные за безопасность вышеупомянутых людей, контролируют использование данного устройства или провели инструктаж по его безопасной эксплуатации.
- Детям пользоваться данным устройством запрещается. Храните данное устройство и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с данным устройством.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ (Рис. А)

1. Толкатель
2. Подающая трубка
3. Крышка
4. Блокировочные выемки
5. Фильтр
6. Держатель фильтра
7. Носик для вывода сока
8. Блокировочный зажим
9. Контейнер для мякоти
10. Блок привода
11. 3-позиционный переключатель
12. Контейнер для сока

ВНИМАНИЕ! ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**Назначение**

Данный прибор должен использоваться только для извлечения сока из фруктов и овощей, таких как яблоки, морковь, огурцы, помидоры и т. д. Любое использование, отличное от описанного в настоящем руководстве, считается ненадлежащим и может привести к травмам и/или материальному ущербу.

Предохранительный механизм

Прибор оснащен предохранительным механизмом, который предотвращает включение двигателя, если

блокировочный зажим не входит в зацепление с блокировочными выемками крышки.

Кратковременная работа

Прибор предназначен только для кратковременной работы, то есть он не должен работать непрерывно более 1 мин. После одного рабочего цикла прибор должен остыть в течение 1 мин. После 3-х рабочих циклов прибор должен остыть в течение 15 мин. перед повторным включением.

Защита от перегрева

Прибор автоматически выключается в случае перегрева. Если это произойдет, отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 30 мин. После этого он будет снова готов к использованию.

Переключатель

Прибор оснащен 3-позиционным переключателем.

0	выключено
I	медленное извлечение сока
II	быстрое извлечение сока

Режим I подходит для мягких, сочных фруктов или овощей, таких как очищенные дыни, помидоры и т. д. Режим II рекомендуется использовать для более жестких фруктов или овощей, таких как яблоки, морковь и т. д.

Носик для вывода сока

Носик для вывода сока можно сложить, чтобы избежать появления капель. Во время работы носик должен быть сложен.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием прибора его необходимо очистить, как описано в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**1. Подготовка ингредиентов**

- Очистите фрукты или овощи и при необходимости нарежьте их, чтобы они поместились в подающую трубку. Удалите все твердые семечки и корешки, чтобы предотвратить повреждение прибора.

2. Подготовка прибора

- Убедитесь, что переключатель установлен в положение «выключено».
- Установите держатель фильтра на блок привода таким образом, чтобы носик для вывода сока находился справа.
- Вставьте фильтр в держатель фильтра и плотно прижмите его по краям, чтобы он защелкнулся в требуемом положении. Важно, чтобы фильтр был надежно закреплен (не под углом) и его можно было легко поворачивать.
- Слегка наклоните контейнер для мякоти и поставьте его под край держателя фильтра с левой стороны прибора.
- Установите прозрачную крышку на держатель фильтра. Левая сторона крышки должна входить в зацепление с контейнером для мякоти. Закрепите крышку блокировочным зажимом, который замыкает предохранительный выключатель. Убедитесь, что блокировочный зажим плотно

входит в зацепление с блокировочными выемками с обеих сторон на крышке.

- Установите контейнер для сока под носик для вывода сока, а затем сложите носик.

3. Отжим сока

- Вставьте вилку в розетку электросети и установите переключатель в требуемое положение.
 - Используйте толкатель для подачи чистых фруктов или овощей в подающую трубку во время работы прибора. Нажимайте равномерно и не применяйте чрезмерных усилий, чтобы не повредить двигатель и/или фильтр.
 - При обработке большого количества фруктов или овощей контейнер для мякоти и контейнер для сока необходимо опорожнять по мере необходимости.
4. После использования
 - После использования выключите прибор и извлеките вилку из розетки. Слегка приподнимите контейнер для сока и одновременно сложите носик для вывода сока.
 - Тщательно очистите прибор после каждого использования.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, сборкой или разборкой.
- Никогда не погружайте прибор или шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Внимание! Фильтр имеет маленькие острые края. При обращении с ним следует соблюдать осторожность из-за риска травмы.
- Не используйте сильные или агрессивные чистящие средства и растворители.
- Не используйте жесткие или стальные губки и абразивные чистящие средства.
- Для очистки контейнера для жмыха, держателя фильтра, крышки, толкателя и контейнера для сока можно использовать воду и мягкое моющее средство.
- Для очистки фильтра необходимо использовать мягкую нейлоновую щетку, имеющуюся в продаже. Не следует очищать фильтр твердыми предметами, так как из-за этого он может прийти в негодность.
- Не разрешается помещать данные детали в посудомоечную машину — мыть их в ней нельзя.
- Очистите корпус прибора влажной тканью, а затем вытрите его насухо.

Разборка:

- Опустите вниз блокировочный зажим и снимите прозрачную крышку.
- Затем снимите контейнер для мякоти, слегка подняв его и потянув влево.
- Чтобы отсоединить фильтр и держатель фильтра, возьмитесь за край держателя фильтра левой рукой, а за носик для вывода сока — правой. Потяните держатель фильтра вверх, чтобы снять его вместе с фильтром.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50/60 Гц • 800 Вт

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае


Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

 **Экологическая утилизация.** Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА**ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР**

FIRST Austria өндiрген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- **Сақ болыңыз!** Қаптама материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Бұл материалдар — ықтимал қауіп көзі (мысалы, тұншығу қаупін тудырады).
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Құрылғыны тегіс және ыстыққа төзімді орнықты бетке қойыңыз.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндеу үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Айналымалы сүзгіде немесе қақпақта зақым белгілері не жарықтар байқалса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Электр тогы соқпашы үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Құрылғыны желіге қосу не ажырату алдында оның өшірулі тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны дымқыл қолмен қосуға немесе ажыратуға болмайды.
- Бергіш түтікке жеміс не көкөніс салған кезде, қауіпсіздікті сақтау үшін үнемі итергішті пайдаланыңыз. Қолмен не саусақпен итеруге болмайды.
- Құрылғы тұрмыстық мақсатта және соған ұқсас мақсаттарда пайдалануға арналған. Оны коммерциялық мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны өшіргеннен кейін, қақпақты ашпай тұрып, мотордың толықтай тоқтағанын күтіңіз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- **Ескерту!** Сүзгінің үшкір ұштары бар! Жарақат алмау үшін құрылғыны құрастыру, тазалау және босату кезінде мұқият болу керек.

- Бұл құрылғыны дене, сезу не ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құрылғыны қауіпсіз қолданғанын қадағалаған немесе нұсқау берген кезде пайдалана алады.
- Бұл құрылғыны балалар пайдаланбауы керек. Құрылғыны және оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалап жүру қажет.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

ӨНІМГЕ ШОЛУ ЖАСАУ (A сур.)

1. Итергіш
2. Жеміс салуға арналған түтік
3. Қақпақ
4. Құлыптау ойықтары
5. Сүзгі
6. Сүзгі ұстағышы
7. Шырын шығатын жер
8. Құлыптағыш бекітпе
9. Мәйек контейнері
10. Жетек блогы
11. 3 позициялы қосқыш
12. Шырын контейнері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ**Қолдану мақсаты**

Бұл құрылғыны алма, сәбіз, қияр, қызанақ сияқты жеміс пен көкөністен шырын шығару үшін ғана пайдалану керек. Осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқа мақсатта пайдалануға болмайды және ол дене жарақатына немесе материалдың зақымдалуына себеп болуы мүмкін.

Қауіпсіздік механизмі

Құлыптағыш бекітпе қақпақтың құлыптау ойықтарына салынбаса, бұл құрылғыда мотордың қосылуына жол бермейтін қауіпсіздік механизмі бар.

Аз уақыт жұмыс істеу

Бұл құрылғы тек аз уақыт жұмыс істеуге арналған. Яғни оны 1 минуттан артық үзбей қолдануға болмайды. Содан кейін 1 минут суытып алыңыз. 3 рет қолданылған соң, құрылғыны 15 минут суытып, содан кейін ғана қайта қосу керек.

Қызып кетуге қарсы қорғаныс

Қатты қызып кеткен жағдайда, құрылғы автоматты түрде өшіп қалады. Ондай жағдайда құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз да, 30 минут суытыңыз. Содан кейін ғана құрылғыны қайта пайдалануға болады.

Қосқыш

Бұл құрылғыда 3 позициялы қосқыш бар.

0	Өшірулі
I	шырынды баяу шығару
II	шырынды жылдам шығару

I параметр қабығы аршылған қауын, қызанақ сияқты жұмсақ, шырынды жемістерге немесе көгөністерге арналған.

II параметр алма, сәбіз сияқты қатты жемістерге немесе көгөністерге арналған.

Шырын шығатын жер

Тамшыламауы үшін, шырын шығатын жерді жинап қоюға болады. Жұмыс істеп тұрғанда, шырын шығатын жерде түсіріп қоюға болады.

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны алғаш пайдаланбас бұрын, “ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ” бөлімінде сипатталғандай оны тазалау керек.

ҚОЛДАНУ

1. Ингредиенттерді дайындау

- Жемісті немесе көгөністі тазалаңыз. Қажет болған жағдайда, жеміс салуға арналған түтікке сиятындай оларды тураңыз. Құрылғы зақымдалып қалмауы үшін, дәндерді немесе қатты өзектерді алып тастаңыз.

2. Құрылғыны дайындау

- Қосқыштың өшірулі күйде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Шырын шығатын жерді оңға қаратып, сүзгі ұстағышын жетек блогына қойыңыз.
- Сүзгі ұстағышына сүзгіні салыңыз да, оны жиектерінен төмен қарай мықтап басыңыз, сырт еткен дауыс шығуы керек. Сүзгі міндетті түрде мықтап орнатылуы керек және қиғаш тұрмауы тиіс. Ол оңай бұралатындай болуы керек.
- Мәйек контейнерін аздап еңкейтеңіз де, құрылғының сол жағындағы сүзгі ұстағышының жиегінің астына сырғытыңыз.
- Мөлдір қақпақты сүзгі ұстағышына қойыңыз. Қақпақтың сол жағы мәйек контейнеріне киізілуі керек. Қақпақты құлыптағыш бекітпемен жабыңыз, ол қауіпсіздік қосқышын іске қосады. Құлыптағыш бекітпе қақпақтағы құлыптау ойықтарының екі жағына да мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шырын контейнерін шырын шығатын жердің астына қойыңыз да, шүмекті төмен бағыттаңыз.

3. Шырын сығу

- Ашаны розеткаға тығыңыз да, қосқышты қажетті параметрге орнатыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, жемістерді немесе көгөністерді жеміс салуға арналған түтікке салып, итергішпен басыңыз. Бірқалыпты басыңыз және артық күш жұмсамаңыз, әйтпесе мотор немесе сүзгі зақымдалуы мүмкін.
- Жемістің немесе көгөністер мөлшері көп болса, мәйек контейнерін және шырын контейнерін арагідік босатып тұру керек.

4. Пайдаланған соң

- Пайдаланып болған соң, құрылғыны өшіріңіз және ашаны қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз. Шырын контейнерін ақырын көтеріңіз және шырын шығатын жерді жоғары көтеріп қойыңыз.
- Қолданған сайын, құрылғыны мұқият тазалауды ұмытпаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Тазалау, құрастыру немесе бөлшектеу алдында құрылғыны әрдайым розеткадан суырып қойыңыз.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға ешқашан малмаңыз. Электрлік бөлшектерді суға тигізбеңіз.
- Сақ болыңыз! Сүзгінің шағын, үшкір ұштары бар. Жарақат алу қаупі болғандықтан, абайлап ұстаңыз.
- Қатты немесе тотыққыш тазалағыш құралдарды немесе ерітінділерді пайдаланбаңыз.
- Қырғыштарды, ысқыш тазалағыштарды немесе болат жөкені пайдаланбаңыз.
- Мәйекке арналған контейнерді, сүзгі ұстағышын, қақпақты, итергішті және шырын контейнерін ыстық сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалауға болады.
- Сүзгіні сатылымда бар жұмсақ нейлон щеткамен тазалау керек. Сүзгіні қатты затпен тазалауға болмайды, әйтпесе жарамсыз болып қалады.
- Бұл бөлшектердің ешбірін ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз: олар ыдыс жуғыш машинада жууға арналмаған.
- Құрылғының корпусын дымқыл шүберекпен тазалаңыз, содан кейін оны құрғатыңыз.

Бөлшектеу:

- Құлыптағыш бекітпені төмен түсіріңіз және мөлдір қақпақты шығарып алыңыз.
- Содан кейін мәйек контейнерін ақырын көтеріп, солға қарай тартыңыз да, шығарып алыңыз.
- Сүзгі және сүзгі ұстағышын ажырату үшін сүзгі ұстағышының жиегін сол қолыңызбен, ал шырын шығатын жерді оң қолыңызбен ұстаңыз. Сүзгі ұстағышын жоғары қарай тартып, сүзгімен бірге шығарып алыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

220-240 В • 50/60 Гц • 800 Вт

⚠ Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою

Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

